BINIC ETABLES SUR MER TOURISME

BRETAGNE

Holiday magazine
Urlaubsmagazin
Vakantiegids

Binic-Étables-sur-Mer Tourisme

6, place Le Pomellec
22520 Binic-Étables-sur-Mer

www.binicetablessurmer.com
02 96 73 60 12
info@binicetablessurmer.com

Openings hours :
Monday to Saturday : 9.30 am - 12.30 pm & 1.30 pm - 5.30 pm. Except Tuesday morning, Thursday afternoon and Saturday afternoon (November to February)
July - August : Monday to Saturday : 9.30 am - 1 pm & 2 pm - 6.30 pm. Sunday and bank holiday : 10 am - 1 pm & 2 pm - 6 pm

Öffnungszeiten :
Montag bis Samstag : 9.30-12.30 Uhr & 13.30-17.30 Uhr. Außer Dienstag Morgen, Donnerstag Nachmittag und Samstag Nachmittag (von November bis Februar).
Juli und August Montag bis Samstag : 9.30-13 Uhr & 14-18.30 Uhr. Sonntag und Feiertage : 10 - 13 Uhr & 14 - 18 Uhr.

Openingstijden :
Maandag tot zaterdag :
9:30 tot 12:30 en van 13:30 -17:30
Dinsdag ochtend en dondermiddag gesloten van novembre tot februari.
Juli en Augustus : 9;30 tot 13:00 en van 14:00 tot 18:30.
Zondag et feestdagen : 10:00 tot 13:00 en van 14:00 tot 18:00 uur.

Services / Dienstleitungen / Service

Ticket service for concerts, sea excursions, document printing for a fee and free Wi-Fi.
Ein Kartenverkaufsdienst für Ihre Konzerte, Ausflüge auf See, Ausdrucke von Dokumenten und kostenloses WIFI.
Ticketservice voor concerten, excursies op zee, het printen van documenten en gratis Wifi.

www.sensation-bretagne.com

Sensation Bretagne
«Sensation Bretagne» is a network of 25 Breton coastal resorts, inclusive Binic-Etables-sur-Mer. They are committed to offer you a personalized welcome and a special attention to the quality of your stay.

Binic-Étables-sur-Mer ist Teil eines Netzwerks von 25 Küstenorten in der Bretagne, die sich dazu verpflichtet haben, Ihnen einen persönlichen Empfang zu bieten, und besondere Aufmerksamkeit der Qualität Ihres Aufenthalts zu widmen.

Binic-Étables-sur-Mer maakt deel uit van een netwerk van 28 Bretonse kustplaatsen die zich inzetten voor een persoonlijk onthaal en bijzondere aandacht voor de kwaliteit van uw verblijf.

Fraîcheur de Vie !

Binic-Étables-sur-Mer

Find in Binic the carefree spirit of your childhood and relive the joy of life's simple moments. Do you remember? The cheerful nostalgia of seaside holidays, swimming in the sea, and building sandcastles. Family meals that bring back fond memories and remind us to enjoy life to the fullest. The black-and-white photos bring this gentle look back in time to life. Enjoy reading!

Finden Sie in Binic die unbeschwerte Atmosphäre Ihrer Kindheit wieder und erleben Sie die Freude an den einfachen Momenten des Lebens. Erinnern Sie sich? Die glückliche Nostalgie von Ferien am Meer – schwimmen, Sandburgen bauen und unbeschwert lachen. Abende mit der Familie, erfüllt von gemeinsamen Mahlzeiten und schönen Momenten, die uns daran erinnern, das Leben in vollen Zügen zu genießen. Schwarz-weiß-Fotografien erwecken diese zarte Rückschau zum Leben. Viel Spaß beim Lesen!

Vind in Binic de zorgeloze sfeer van uw kindertijd terug en beleef het plezier van de eenvoudige momenten. Weet u het nog? De vrolijke nostalgie van vakanties aan zee, lekker zwemmen en zandkastelen bouwen. De familie-etentjes die goede herinneringen oproepen en ons eraan herinneren ten volle van het leven te genieten. De zwart-witfoto's brengen deze zachte terugblik tot leven. Veel leesplezier !

L'équipe de l'Office de Tourisme.

L'Office de tourisme "Destination d'excellence"

Dogs are welcome!
To ensure a pleasant stay, we kindly invite you to contact the accommodation in advance.
Hunde sind willkommen!
Um den Empfang so angenehm wie möglich zu gestalten, bitten wir Sie, die Unterkunft im Voraus zu kontaktieren.
Honden welkom!
Om het ontvangst zo aangenaam mogelijk te maken, nodigen wij u uit om vooraf contact op te nemen met de accommodatie.

Sacha Drouart, photographie

Tourism & Disability label
Das Label „Tourisme & Handicap
Het label Toerisme & Handicap

mediapilote
Agence de communication

4 *The must sees*
Die Sehenswürdigkeiten
De bezienswaardigheden

6 *Beaches*
Strände
Stranden

10 *Watersports*
Wassersport
Watersport

14 *Cycling and hiking*
Radfahren und Wandern
Fietsen en wandelen

the, die, de

3 good, guten, goede reasons, Gründe, redenen om

to visit Binic-Étables-sur-Mer zu besuchen, te bezoeken

1.

Located in the heart of the major tourist sites of Côtes d'Armor, ideal for exploring the region.

Im Herzen der wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Côtes d'Armor gelegen – ideal, um die Region zu erkunden.

Gelegen in het hart van de belangrijkste toeristische plekken van Côtes d'Armor, ideaal om de regio te verkennen.

2.

Sandy beaches and stunning coastlines – perfect for relaxing, walking, and water sports.

Sandstrände und wunderschöne Küsten – perfekt zum Entspannen, Spazierengehen und Wassersport treiben.

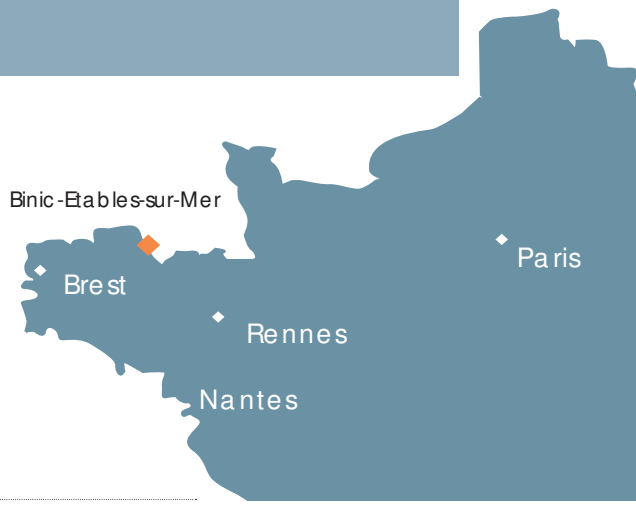
Zandstranden en prachtige kusten, perfect om te ontspannen, wandelen en te watersporten.

3.

Come feast on crêpes, seafood, and cider with a sea view. Taste Brittany!

Genießen Sie Crêpes, Meeresfrüchte und Cidre mit Meerblick.
Probieren Sie die Bretagne!

Kom smullen van crêpes, zeevruchten en cider met zeezicht. Proef Bretagne!



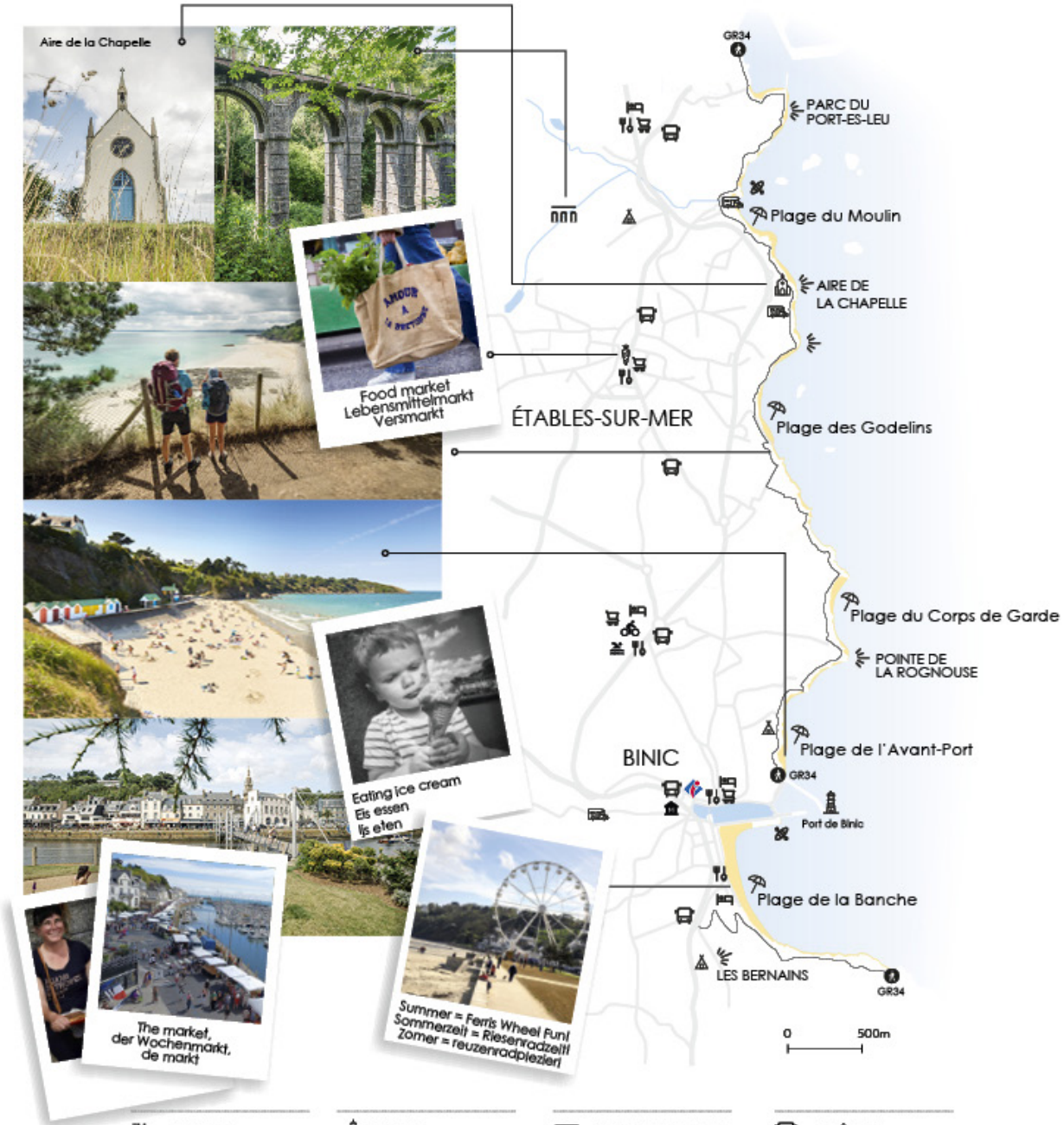
16 Activities / Aktivitäten / Activiteiten
20 Heritage / Kulturerbe / Erfgoed
24 Restaurants / Flavours from Brittany / Geschmack der Bretagne / Smaken uit Bretagne
34 Dining out / Auswärts essen / Uit eten
36 Accommodation / Unterkünfte / Accommodaties
39 Shopping / Shopping / Winkelen
42 Côtes d'Armor & Bretagne
46 Practical information / Praktische Informationen / Praktische informatie

Binic-Étables-sur-Mer

SEASIDE RESORT
THE MUST-SEE SIGHTS

KÜSTENORT
DIE UNUMGÄNGLICHEN SEHENSWÜRDIGKEITEN

BADPLAATS
DE BEZIENSWAARDIGHEDEN



QUARTIER DES RESTAURANTS	PHARE	VIADUC DES POURRHIS	ARRÊT BUS
COMMERCES	MUSÉE	OFFICE DE TOURISME	LOCATION VÉLO
POINT DE VUE	CAMPING	MARCHÉ	PISCINE
HÔTEL	AIRE DE CAMPING CAR	LOCATION BATEAU / KAYAK / PADDLE EN SAISON	

L'aire de la Chapelle

Le Vau Chaperon

La pointe de la Rognouse

Le Port Es Leu

Les Bernains

Our most popular Instagram hotspots
Unsere beliebtesten Instagram-Hotspots
Onze meest populaire Instagram hotspots

1. The market / Die Märkte / De markt

2. The sunrise at the beach Godelins or at the marina / Der Sonnenaufgang am Strand Godelins oder am Yachthafen / De zonsopgang op het strand Godelins of in de jachthaven.

3. The colourful beach cabins at the beach l'Avant-Port./ Die bunten Strandkabinen am Strand de l'Avant-Port / De kleurrijke strandcabines op het strand l'Avant-Port.

4. Penthievre pier: at the end of the day when the sun colours the granite stones gold.
Der Hafendamm Penthièvre : Am Ende des Tages, wenn die Sonne die Granitsteine goldfärbt.
De pier van Penthièvre : Aan het einde van de dag, wanneer de zon de granietstenen goud kleurt.

5. The old railway viaduct / Das alte Eisenbahnviadukt / het oude treinviaduct Pourhiss.

NOS PLAGES

5 Beaches
Strände, Stranden

The lapping of the waves, the cries of the seagulls, the grains of sand under your feet, the smell of the sea. The beach offers simple pleasures all year round, from building sandcastles to winter walks.
Das Plätschern der Wellen, die Schreie der Möwen, die Sandkörner unter den Füßen, der Geruch des Meeres. Der Strand bietet das ganze Jahr über einfache Vergnügungen, vom Sandburgenbau bis zum Winterspaziergang.
Het kabbelen van de golven, het geroep van de meeuwen, de zandkorrels onder je voeten, de geur van de zee. Het strand biedt het hele jaar door eenvoudige genoegens, van zandkastelen bouwen tot winterse wandelingen.

LA PLAGE DE
l'Avant-Port

LA PLAGE DES
Godelins

LA PLAGE DU
Moulin

LA PLAGE DE LA
Banche

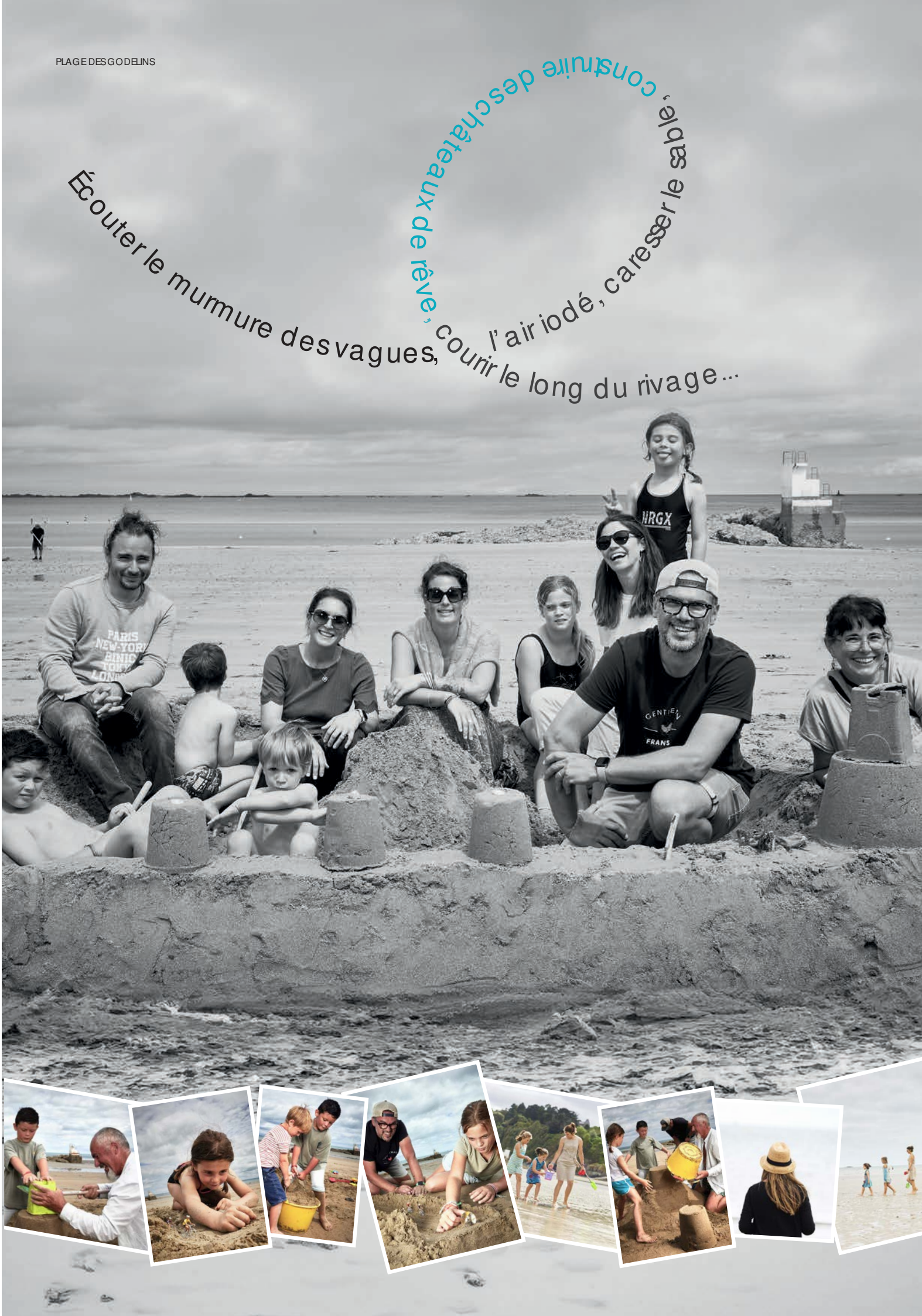
LA PLAGE DU
Corps de Garde

PLAGE DU MOULIN

Lifeguards are on duty in July and August.
The beaches are accessible to people with reduced mobility (except for Corps de Garde beach).
Überwachung der Strände im Juli und August durch die Rettungsschwimmer der Freiwilligen Feuerwehr (außer Corps de Garde).
De strandwachten zijn aanwezig in juli/augustus.
De stranden zijn toegankelijk voor mensen met een beperkte mobiliteit (behalve het strand Corps de Garde).

PLAGE DE LA BANCHE

Écouter le murmure des vagues, l'air iodé, caresser le sable, construire des châteaux de rêve, courir le long du rivage...



NOS PLAGES

5 beaches: with hidden coves, fine sandy beaches, a diving platform and a seawater pool ! Summer or winter, you're sure to find your perfect beach !
5 Strände, kleine versteckte Buchten, feiner Sand, ein Sprungturm, ein Meerwasserschwimmbad. Im Sommer wie im Winter finden Sie ganz bestimmt « Ihren Strand » !
5 stranden: met verborgen baaien, fijn zandstrand, een duikplatform en een zeewater zwembad ! Zomer of winter, je vindt vast en zeker jouw strand !

* Sea water quality results are available at the Town Hall and at the entrance of the beaches.

* Die Qualität des Badewassers wird kontrolliert. Die Ergebnisse sind im Rathaus erhältlich, und sind an den Stränden ausgehängt.

* De resultaten van de kwaliteit van het zeewater zijn beschikbaar bij het gemeentehuis en bij de ingang van de stranden.

PLAGE DE L'AVANT PORT

The most intimate
Der intimste
De meest knusse

Accessible by a secret entrance, behind the "Penthièvre" pier, you will recognize this beach by its multicoloured wooden cabins.
Sein „geheimer" Eingang befindet sich hinter dem Hafendamm, der Strand ist dank seiner hübschen, bunten Kabinen leicht zu erkennen.
Strand "plage de l'Avant Port" : toegankelijk via een geheime tunnel, achter de pier « Penthièvre ». Je herkent dit strand aan de kleurige houten strandcabines.

PLAGE DU MOULIN

Family friendly
Der familienfreundliche
Kindvriendelijk

You can recognize the beach with its « candle » at low tide. It's a shady and gently sloped beach that will appeal to the whole family !
Einfach zu erkennen an seinem Seezeichen, die sogenannte „Kerze", die sich bei Ebbe voll enthüllt. Es ist ein schattiger und sanft abfallender Strand, der die ganze Familie ansprechen wird !
Je herkent het strand met zijn "kaars" bij eb. Het is een schaduwrijk en zacht glooiend strand dat de hele familie zal aanspreken!

PLAGE DES GODELINS

The most typical

Der typischste

De meeste typische

A long beach with fine sand. You will love its blue and white beach cabins, its diving platform and its lovely villas built in 1900.
Auch Sie werden dem Charme dieses großen, weiten Sandstrands mit seinen blau-weißen Badekabinen, seinem Sprungturm und seinen, in die Felsen gebetteten Jahrhundertwende Villen, verfallen.
Een groot breed zandstrand met blauwwitte strandcabines, een duikplatform en als U omhoog kijkt vanuit het strand zie je de mooie villa's uit 1900 ingebed in de rotsen.

PLAGE DU CORPS DE GARDE

The most secret

Der verborgenste

De meest afgelegen

This wild beach, is only accessible by the GR34 Coastal Path. You will love the crystal clear water and its peace.
Naturbelassen, ist er nur über den GR®34 zu erreichen.
Sie werden sein kristallklares Wasser und seine Ruhe genießen.
Dit ruige strand is alleen toegankelijk via het kustpad de GR34.
Je zult genieten van het kristalheldere water en de rust.

PLAGE DE LA BANCHE

The most animated

Der belebsteste

De meeste geanimeerde

In the heart of the town, and two steps away from the shops and restaurants, its soft fine sand will persuade you to lay down your towel. Do you want to take a swim? Even when the tide is low, you can enjoy the seawater pool.
Im Herzen der Stadt, nur wenige Schritte vom Hafen, den Geschäften und Restaurants entfernt, lädt sein feiner, weicher Sand Sie zum Ausbreiten Ihres Badetuchs ein! Zum Baden bei Niedrigwasser steht Ihnen das Meerwasserschwimmbad zur Verfügung.
Het strand ligt in het centrum van Binic, op een steenworp afstand van de haven met zijn winkels en restaurants.
Het fijne, zachte zand nodigt je uit om je badlaken te spreiden!
Wil je zwemmen met laag water, dan staat het zeewater zwembad tot je beschikking.

EN MER

PÔLE NAUTIQUE SUD GOËLO
Water sports centre, Wassersportzentrum, watersportcentrum

Quai de l'Aber Wrac'h. English spoken et leaflet in English.
www.polenautiquesudgoelo.fr

Dinghy sailing, catamaran sailing, paddle boarding, windsurfing or kayaking.
Binic-Étables-sur-Mer is a paradise for water sports lovers. You'll definitely find something for you: coaching for beginners, advanced, or individual sessions, for all ages. Come and discover the pleasures of water sports.
Jolle fahren, Katamaran, Paddelboot, Windsurfen oder Kajak fahren.
Binic-Étables-sur-Mer ist ein Paradies für Wassersportfans! Hier gibt es für jeden das Richtige: Anfänger, Fortgeschrittene oder individuelles Coaching, für Jung und Alt. Kommen Sie und erleben Sie den Spaß am Wassersport!
Dinghy zeilen, catamaran zeilen, subben, windsurfen of kajakken. Binic-Étables-sur-Mer is een paradijs voor watersportliefhebbers! Je vindt zeker iets dat bij je past : beginners, gevorderden of individuele begeleiding, voor jong en oud. Kom en ontdek het plezier van watersporten.

WHERE TO HEAD OUT TO SEA ? / WO KANN MAN AUFS MEER HINAUS ?/ WAAR KUN JE DE ZEE OP ?

PORT : BINIC

Equipment rental and courses at the watersports center «Pôle Nautique».
Departure to Bréhat Island — boarding at the Penthièvre quay. (Reservation required).
Rental of motorboats, kayaks, paddleboards, surfboards, and sailboats, depending on the tide.
Materialverleih und Kurse mit dem Wassersportzentrum Pôle nautique. Abfahrten zur Insel Bréhat : Einschiffung am Pier von Penthièvre. (mit Reservierung).
Verleih von Motorbooten, Kajaks, Paddelboten, Windsurfbrettern, Segelbooten je nach den Gezeiten.
Materiaalverhuur en cursussen bij het watersportcentrum « Pôle nautique ».
Vertrek naar het eiland Bréhat : opstappen op de kade van Penthièvre. (reserveren verplicht).
Verhuur van motorboten, kajaks, subplanken, surfplanken en zeilboten, afhankelijk van het getij.

PORT : SAINT-QUAY-PORTRIEUX

Departures to Bréhat Island and the wind farm (reservation required). Equipment rental and courses at the watersports center. Rental of motorboats, kayaks, paddles, windsurf boards, and diving equipment.
Segelausflüge zur Insel Bréhat und zum Windpark (Reservierung erforderlich). Materialverleih und Kurse mit dem Wassersportzentrum. Verleih von Motorbooten, Kajaks, Paddeln, Windsurfbrettern und Tauchausrüstung.
Afvaarten naar het eiland Bréhat en het windmolenpark (reserveren verplicht) Materiaalverhuur en cursussen bij het watersportcentrum. Verhuur van motorboten, kajaks, peddels, windsurfplanken en duikmateriaal.

PERROS-GUIREC

Departure point for the 7 islands archipelago.
Ausgangspunkt für das Archipel der 7 Inseln.
Vertrekpunt voor de 7 eilanden archipel.

SAINT-MALO

Departure to Guernsey by ferry boat
Abfahrt nach Guernsey mit der Fähre.
Vertrek naar Guernsey met de ferry!

BRITTANY FERRIES – CONDOR FERRIES

Excursions "So British" to the Guernsey archipelago.
Ausflüge "So British" zum Archipel von Guernesey.
Excursies "So British» naar de archipel van Guernsey.
Terminal Ferry du Naye 35400 Saint-Malo
0 825 135 135 (0,15€/mn) Personalausweis gültig für Tagesausflüge bis 30/09/2025 oder Reisepass.
Identiteitskaart geldig voor dagtochten tot 30/09/2025 of paspoort.

VOILES & TRADITIONS

Hoist the sails aboard an old sailing ship.
Excursions from the Bréhat archipelago: full day, half day, aperitif at the end of the day.
Hissen Sie die Segel eines alten Segelschiffs.
Ausflüge vom Bréhat-Archipel: ganztägig, halbtägig, Aperitif am Ende des Tages.
Hijs de zeilen op een oud zeilschip.
Uitstapjes vanuit de Bréhat-archipel: hele dag, halve dag, aperitief aan het einde van de dag.

www.voilestraditions.fr Lezardrieux & Loguivy-de-la-Mer

ARMOR NAVIGATION

Bird and nature lovers will be pleased on a boat trip with Armor Navigation along the magnificent Pink Granite Coast and around the archipelago of the 7 islands.

Vogel- und Naturliebhaber finden ihr Glück bei einem Schiffsausflug mit Armor Navigation entlang der grandiosen rosa Granitküste und um den Archipel der 7 Inseln herum.

Vogel- en natuurliefhebbers kunnen hun hart ophalen tijdens een boottocht met Armor Navigation langs de prachtige Roze Granietkust en rond de archipel van de 7 eilanden.

www.armor-navigation.com

VEDETTES DE BRÉHAT

Vedettes de Bréhat offers several excursions :
1. Bréhat Island, with its pink granite islands, offers an unforgettable walk along creeks and gardens. Excursions from l'Arcouest, Binic and Saint-Quay-Portrieux.
2. The boat trip to the wind farm in Saint-Brieuc Bay gives you an insight into wind energy. Excursions from l'Arcouest, Saint-Quay-Portrieux, Erquy et Dahouët. Ticket sales at the tourist office for all crossings.

Vedettes de Bréhat bietet mehrere Ausflüge an:
1. Die Insel Bréhat mit ihren rosa Granitinseln bietet einen unvergesslichen Spaziergang entlang von Bächen und Gärten. Ausflüge ab Arcouest, Binic und Saint-Quay-Portrieux.
2. Die Bootsfahrt zum Windpark in der Bucht von Saint-Brieuc gibt Ihnen einen Einblick in die Windenergie. Ausflüge ab l'Arcouest, Saint-Quay-Portrieux, Erquy und Dahouët. Fahrkartenverkauf im Fremdenverkehrsbüro für alle Überfahrten.

Vedettes de Bréhat biedt meerdere excursies aan :
1. Het eiland Bréhat, met zijn roze granieten eilanden, biedt een onvergetelijke wandeling langs kreken en tuinen. Excursies vanaf l'Arcouest, Binic en Saint-Quay-Portrieux.
2. De boottocht naar het windmolenpark in de baai van Saint-Brieuc geeft je inzicht in windenergie. Excursies vanaf l'Arcouest, Saint-Quay-Portrieux, Erquy et Dahouët. Kaartjesverkoop bij het VVV-kantoor voor alle overtochten.

www.vedettesdebrehat.com

PORT DE BINIC

Located in the heart of the city, the marina offers the very best in safety and comfort. Overlooking the authentic granite houses, it has 440 moorings, 60 of which are reserved for visitors, and 130 moorings in the outer harbour. The locks open at 8.90m on rising tide (sea level) and close at 9.10m on falling tide.

Der im Herzen der Stadt gelegene Yachthafen bietet ein Höchstmaß an Sicherheit und Komfort. Mit Blick auf die authentischen Granithäuser verfügt er über 440 Liegeplätze, von denen 60 für Besucher reserviert sind, und 130 Liegeplätze im Außenhafen. Die Schleusen öffnen sich bei steigender Flut (Meeresspiegel) auf 8,90 m und schließen sich bei fallender Flut auf 9,10 m.

De jachthaven ligt in het hart van de stad en biedt het allerbeste op het gebied van veiligheid en comfort. Ze biedt uitzicht op de karakteristieke granieten huizen en heeft 440 ligplaatsen, waarvan 60 gereserveerd zijn voor bezoekers, en 130 ligplaatsen in de buitenhaven. De sluizen gaan open op 8,90 m bij opkomend tij (zeeniveau) en sluit op 9,10 m bij afgaand tij.

www.eskaledarmor.com

All Aboard! Alle an Bord!

Stap aan boord!

Do you have sea legs? Or does the idea appeal to you? Whether you're a beginner or an expert, let yourself be swept away by the nautical adventure.
Sind Sie seetüchtig ? Oder reizt Sie die Idee? Egal, ob Sie Anfänger oder Experte sind, lassen Sie sich von dem nautischen Abenteuer begeistern.
Heb jij zeebenen? Of spreekt het idee je gewoon aan? Of je nu net begint of al ervaring hebt: laat je meeslepen door het nautische avontuur.

→ Kayak
Character: Adventurous and peaceful.
Highlight: Takes you to explore hidden coves.
Charakter: Abenteuerlich und friedlich.
Höhepunkt: Entdecken Sie versteckte Buchten.
Karakter : Avontuurlijk en rustig.
Hoogtepunt: Ontdek verborgen baaitjes.

→ Paddle (Stand-Up Paddle, subbing)
Character: Cool and zen.
Highlight: Stand-up paddling in total freedom.
Charakter: Cool und entspannt.
Höhepunkt: In völliger Freiheit stehend über das Wasser gleiten
Karakter : Cool en zen.
Hoogtepunt: In alle vrijheid subben.

→ Planche à voile
(Windsurfing, Windsurfen, windsurfen)
Character: Energetic and playful.
Highlight: One with the wind, driving you towards adventure.
Charakter: Energisch und verspielt.
Höhepunkt: Eins mit dem Wind, der Sie ins Abenteuer führt.
Karakter : Energiek en speels
Hoogtepunt: Eén met de wind, die je naar avontuur leidt.

→ Bateau à moteur
(motorboat, Motorboot, moterboot)
Character: Powerful and practical.
Highlight: At full power for a trip or water fun (waterskiing).
Charakter: Kraftvoll und praktisch.
Höhepunkt: Mit voller Leistung für einen Ausflug oder Wasserspaß (Wasserski).
Karakter : Krachtig en praktisch.
Hoogtepunt: Op volle kracht voor een tochtje of waterplezier (waterski).

→ Bateau à voile
(sailboat, Segelboot, zeilboot)
Character: Elegant and poetic.
Highlight: Sailing in silence, carried by the wind.
Charakter: Elegant und poetisch.
Höhepunkt: Segeln in Stille, vom Wind getragen.
Karakter : Elegant en poëtisch.
Hoogtepunt: Zeilen in stilte, gedragen door de wind.

→ Jet ski
Character: Dynamic and playful.
Highlight: Guaranteed adrenaline.
Charakter: Dynamisch und verspielt.
Höhepunkt: Garantiertes Adrenalin.
Karakter : Dynamisch en speels.
Hoogtepunt: Adrenaline gegarandeerd.

→ Catamaran
Character: Friendly and spacious.
Highlight: Stability and comfort for sharing magical moments.
Charakter: Freundlich und geräumig.
Höhepunkt: Stabilität und Komfort für gemeinsame magische Momente.
Karakter : Vriendelijk en ruim.
Hoogtepunt: Stabiliteit en comfort voor het delen van magische momenten.

→ Croisières/ Ferries
(Cruises / Ferries, Kreuzfahrten / Fährer / Cruises / veerboten)
Character: For the practical traveller
Highlight: Discovery, relaxation and breathtaking scenery.
Charakter: Für den praktischen Reisenden.
Höhepunkt: Entdeckung, Entspannung und atemberaubende Landschaften.
Karakter : Voor de praktische reiziger
Hoogtepunt: Ontdekking, ontspanning en adembenemend landschap.

→ Plongée sous-marine
(diving, tauchen, duiken)
Character: Dreamy and exploratory.
Highlight: Exploring underwater world, getting close to the fish.
Charakter: Verträumt und entdeckungsfreudig.
Höhepunkt: Unterwasserwelt erforschen, den Fischen nahe kommen.
Karakter : Dromerig en ontdekkend.
Hoogtepunt: Onderwater wereld ontdekken, dicht bij de vissen.

TICKET OT

MAESTRO CROISIÈRES

How about a catamaran tour with Maestro Croisières ? Olivier and Erwan offer excursions for up to 14 people in the mornings, afternoons or even over a glass at sunset. Tickets on sale at the tourist office.
Wie wäre es mit einer Katamaran-Tour mit Maestro Croisières ? Olivier und Erwan bieten morgens, nachmittags oder auch bei einem Gläschen zum Sonnenuntergang, Ausflüge für bis zu 14 Personen an, Kartenverkauf im Tourismusbüro.
Wat dacht u van een catamarantocht met Maestro Croisières ? Olivier en Erwan bieden 'sochtends, smiddags of zelfs onder het genot van een glas bij zonsondergang excursieses aan voor maximaal 14 personen.
Kaartenverkoop bij het VVV-kantoor in de zomer.
www.maestrocroisieres.fr

ARMOR LOISIRS NAUTIQUES

Fancy a one-hour boat trip ? Julien, your professional skipper from Armor Loisirs Nautiques offers boat trips to discover the coast of Binic or Saint-Quay-Portrieux. Half-day or full-day trips are also possible.

Lust auf eine einstündige Bootsfahrt? Julien, Ihr professioneller Skipper von Armor Loisirs Nautiques bietet Bootsausflüge an, um die Küste von Binic oder Saint-Quay-Portrieux zu entdecken. Natürlich sind auch Halbtags- oder Ganztagsausflüge möglich.

Zin in een boottocht van een uur? Dat kan! Julien, uw professionele schipper van Armor Loisirs Nautiques biedt boottochten aan om de kust van Binic of Saint-Quay-Portrieux te ontdekken. Tochten van een halve of een hele dag zijn natuurlijk ook mogelijk.

Port de Binic www.armorloisirsnautiques.fr

TICKET OT

ENEZTOUR

Tours and cruises aboard an 11-Metre sailing yacht. Admire breathtaking sea-scapes, swim near idyllic islands, and enjoy an unforgettable experience on the water.

Touren und Kreuzfahrten an Bord einer 11-Meter-Segelyacht.

Bewundern Sie atemberaubende Meereslandschaften, schwimmen Sie in der Nähe idyllischer Inseln und genießen Sie ein unvergessliches Erlebnis auf dem Wasser.

Rondleidingen en cruises aan boord van een 11-meter zeiljacht. Bewonder adembenemende zeegezichten, zwem bij idyllische eilanden en beleef een onvergetelijke ervaring op het water.

Port de Binic et Saint-Quay-Portrieux - www.eneztour.fr

BZH WAKEPARK ET AQUAPARK

Discover wakeboarding and water skiing on a lake surrounded by nature at the Etang de Loup in Dolo.

Entdecken Sie Wakeboarden und Wasserski auf einem von Natur umgebenen See – dem Étang de Loup in Dolo.

Ontdek wakeboarden en waterskiën op een meer midden in de natuur bij het Etang de Loup in Dolo.

Étang du loup, Dolo
www.bzhwakepark.com

PÊCHE PASSION

Guided sea fishing aboard a traditional fishing boat — hop on board and discover the thrill of bay fishing.
Available from April to the end of November: introductory and day trips available.

Geführtes Meeresangeln an Bord eines traditionellen Fischerbootes.
Kommen Sie an Bord und entdecken Sie die Meeresfischerei.
Von April bis Ende November: Einführungs- und Tagesausflüge verfügbar.

Zeevissen onder begeleiding aan boord van een traditionele vissersboot.
Stap aan boord en ontdek het zeevissen in de baai.
Van april tot eind november: introductie- en dagtochten beschikbaar.

Port d'Erquy, Stéphan Fournier, www.pecheenmer22.fr

KAYAK AVELVOR

Paddle a sea kayak or SUP through Saint-Brieuc Bay and around Bréhat or join a sailing trip lasting from 2 hours up to a full day! All trips are guided by an experienced guide.

Paddeln Sie mit Kajak oder SUP durch die Bucht von Saint-Brieuc und um Bréhat. Segeltouren von 2 Stunden bis zu einem ganzen Tag – individuell mit erfahrenem Führer.

Peddel met een zeekajak of SUP door de baai van Saint-Brieuc en rond Bréhat of maak een zeiltocht van 2 uur tot een hele dag met een ervaren gids.

Saint-Quay-Portrieux
www.kayakavelvor.fr

ARMOR PLONGÉE

Discover the underwater world diving or snorkelling with Armor Plongée in the port of Saint-Quay-Portrieux.

Entdecken Sie die Unterwasserwelt beim Tauchen oder Schnorcheln mit Armor Plongée im Hafen von Saint-Quay-Portrieux.

Ontdek de onderwaterwereld tijdens het duiken of snorkelen met Armor Plongée in Saint-Quay-Portrieux.

www.armorplongee.com

GUY KAYAK - KAYAK DU GOËLO

Discover the local flora and fauna on a guided kayak tour with a qualified instructor – Available all year round, departures between Binic-Étables-sur-Mer and Paimpol.

Entdecken Sie die heimische Flora und Fauna bei einer geführten Kajaktour mit einem qualifizierten Führer – ganzjährig verfügbar, Abfahrten zwischen Binic-Étables-sur-Mer und Paimpol.

Ontdek de lokale flora en fauna tijdens een begeleide kajaktocht met een gekwalificeerde instructeur – het hele jaar door beschikbaar, met vertrek tussen Binic-Étables-sur-Mer en Paimpol.

www.kayak-goelo.com

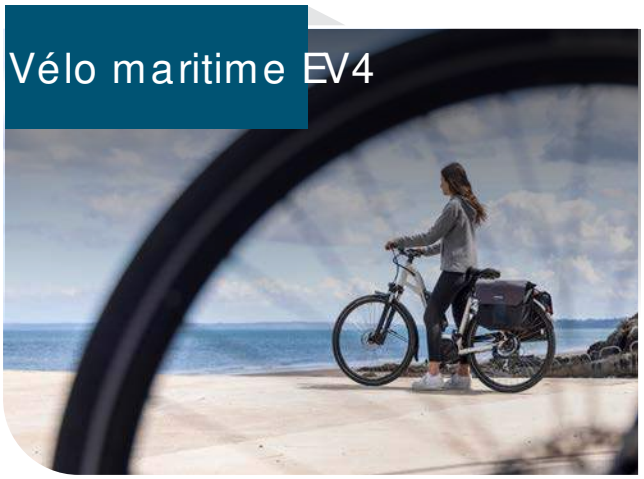
LOISIRS

Villas et Manoirs à vélo

Discover Étables-sur-Mer by bike along the 'Villas and Manor Houses' route. Avenue Victoria, the Saint-Jean-Baptiste church, and the manor houses tell the story of this seaside town.
More information is available in our heritage brochures.
Entdecken Sie Étables-sur-Mer mit dem Rad auf der Route „Villen und Landhäuser". Avenue Victoria, die Kirche Saint-Jean-Baptiste und die Landhäuser erzählen von der Geschichte des Ortes. Mehr Infos in unseren Kulturerbebroschüren.
Ontdek Étables-sur-Mer per fiets via de route 'Villa's en Landhuizen'. Avenue Victoria, de kerk Saint-Jean-Baptiste en de landhuizen vertellen het verhaal van dit badplaatsje. Meer informatie in onze erfgoedfolders.

1 h 30 7 km

Vélo maritime EV4



The Vélomaritime EV4 is a 1500-kilometre cycling route from Roscoff to Dunkirk! It also passes through Binic-Etables-sur-Mer and is a low-traffic route. The EV 4 Velomaritime map is available on our website or at the tourist office.
Die Vélomaritime EV4 ist eine 1500 km lange Fahrradroute von Roscoff bis nach Dünkirchen! Sie führt auch durch Binic-Etables-sur-Mer und ermöglicht es Ihnen, auf wenig befahrenen Straßen zu fahren. Die Velomaritime-Karte EV 4 ist auf unserer Website oder in unserem Touristenbüro erhältlich.
De Vélomaritime EV4 is een 1500 kilometer lange fietsroute van Roscoff naar Duinkerken! De fietsroute loopt ook door Binic-Etables-sur-Mer en is een route met weinig verkeer. De EV4 Velomaritime kaart is beschikbaar op onze website of bij het VVV-kantoor.

Fahrradtouren & Wandern, **fiets- & wandelroutes**

GR34

The unmissable former custom trail: the GR34. It stretches more than 2000 km from Mont-Saint-Michel to the Saint-Nazaire bridge. Cross Binic-Etables-sur-Mer and walk from beach to beach along the coast.
Der unumgängliche Zöllnerweg: der GR34. Er erstreckt sich über mehr als 2000 km vom Mont-Saint-Michel bis zur Brücke von Saint-Nazaire. Durchqueren Sie Binic-Etables-sur-Mer und gehen Sie von Strand zu Strand an der Küste entlang.
Het niet te missen voormalige douanepad: de GR34. Hij strekt zich uit over dan 2000 km van Mont-Saint-Michel tot de brug Saint-Nazaire. Doorkruis Binic-Etables-sur-Mer en wandel van strand naar strand langs de kust.

JOGGING : "TRAILERS DU GLAZIG"
Do you want to recharge your batteries? Come running with the local running club! During the holidays, for free and no booking required.
Was gibt es Besseres als Joggen mit Meerblick, um neue Energie zu tanken? Die "Traileurs du Glazig" bieten Ihnen während der Schulferien Gruppenläufe an. Kostenlos.
Wil je je batterij opladen en nieuwe energie opdoen? Kom dan hardlopen met de plaatselijke hardloopclub! Tijdens de vakanties, gratis en zonder reservering.

Les Bernains

Venture along the wall path (sentier des murailles) and find the wooden musical instrument. Can you also hear the clanging wooden slats? Is it the little goblins playing?
Wagen Sie sich auf den Mauerpfad (sentier des murailles) und finden Sie das hölzerne Musikinstrument. Hören Sie die klirrenden Holzlamellen? Sind es die kleinen Kobolde, die da spielen?
Wandel langs het muurpad (sentier des murailles) en vind het houten muziekinstrument. Hoor je ook de houten latten kletteren? Zijn het de kaboutertjes die spelen?

3 h / 11 km

Les Venelles

Discover the alleys that fishermen once used to get to the port and stroll along the former shipowners' houses.
Entdecken Sie Gassen, die die Fischer früher benutzten, um zum Hafen zu gelangen, und schlendern Sie entlang der ehemaligen Reedereihäuser.
Ontdek de steegjes die vissers vroeger gebruikten om bij de haven te komen en wandel langs de voormalige rederswoningen.

1 h 30 / 6 km

La vallée du Ponto

Discover a beautiful forest and the old railway viaduct, witness of the former railway line between Saint Brieuc and Plouha.
Entdecken Sie einen schönen Wald und das alte Eisenbahnviadukt, Zeitzeuge der früheren Bahnlinie zwischen Saint Brieuc und Plouha.
Ontdek een prachtig stukje bebost gebied met het oude spoorwegviaduct, die gebruikt werd door de voormalige spoorlijn tussen Saint Brieuc en Plouha.

1 h 30 / 7 km

Randonnées balisées

LOISIRS

Activities for young and old.
Do you belong to the curious, adventurous, sporty or nature-loving family?
Are you travelling with children, grandchildren or the whole family? There is a wide choice of activities for young and old: kayaking, tree climbing, carousel riding, visiting an aquarium or zoo... You can find the full range of activities on our website or in our French holiday magazine.

Aktivitäten für jung und alt.
Gehören Sie zur neugierigen, abenteuerlustigen, sportlichen oder naturverbundenen Familie? Reisen Sie mit Kindern, Enkelkindern oder der ganzen Sippe? Das Angebot an Aktivitäten ist vielseitig für Groß und Klein : Kajak fahren, Baumkletterparcours, Karussell fahren, ein Aquariums- oder Tierparkbesuch... Das volle Angebot aller Aktivitäten können Sie unserer Webseite oder unserem französischen Urlaubsmagazin entnehmen.

Activiteiten voor jong en oud.
Behoor je tot de nieuwsgierige, avontuurlijke, sportieve of natuurminnende familie? Reis je met kinderen, kleinkinderen of het hele gezin? Voor groot en klein is er een ruime keuze aan activiteiten: kayaken, boomklimmen, carrouselrijden, een aquarium of dierentuin bezoeken... Je vindt het volledige activiteitenaanbod op onze website of in ons Franse vakantiemagazine.

BALAD BIKE

Rent your electric bike, mountain bike, children's bike, child seat, or baby and dog trailer at Balad Bike – delivery available under conditions.

Mieten Sie bei Balad Bike ein Elektrofahrrad, Mountainbike, Kinderfahrrad, Kindersitz oder Baby- und Hundebuggy – Lieferung unter bestimmten Bedingungen möglich.

Huur uw elektrische fiets, mountainbike, kinderfiets, kinderzitje of baby of hondenkar bij Balad Bike – levering mogelijk onder voorwaarden.

5 Rue Pierre de Coubertin,
Binic-Étables-sur-Mer
www.baladebike.com

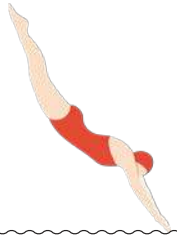
ÉRIC & RUSTINE

Repair and maintenance of all types of bicycles - on-site at the market in Binic or at your home.

Reparatur und Wartung von Fahrrädern aller Art - direkt vor Ort auf dem Markt in Binic oder bei Ihnen zu Hause möglich.

Reparatie en onderhoud van alle soorten fietsen – terplekke op de markt in Binic of bij u thuis.

www.ericetrustine.fr



SWIMMING POOL "GOËLYS"

Swim laps or enjoy a relaxing dip or splash. Goëlys offers you a whirlpool, hammam, slide and much more!
Prices and opening hours on the website.

Schwimmbad Goëlys
Bahnen ziehen oder gemütlich schwimmen und planschen. Goëlys bietet Ihnen einen Whirlpool, einen Hammam, Rutsche und vieles mehr ! Preise und Öffnungszeiten auf der Website.

Zwembad Goelys
Baantjes zwemmen, genieten van een ontspannen duik of plons. Goëlys biedt je een whirlpool, hamman, glijbaan en nog veel meer! Prijzen en openingstijden op de website.

Rue Pierre de Coubertin, Binic
www.saintbrieuc-armor-agglo.bzh

DANSES BRETONNES

Come learn Breton dances in the marina this summer! Fun and enjoyable for everyone!

Komm diesen Sommer in den Hafen und lerne bretonische Tänze! Spaß und gemütlich für alle!

Kom deze zomer Bretonse dansen leren in de haven! Leuk en gezellig voor iedereen !

Square Rémi Colin, Binic

MAISE MAZE DANS LE MAÏS

July - August.
With friends or family, discover Brittany agriculture and the Sous la Ville farm by answering questions that will help you find your way out of the maze !

Mais-Labyrinth
Juli und August: Entdecken Sie mit Freunden oder der Familie die bretonische Landwirtschaft und den Bauernhof von Sous la Ville, indem Sie Fragen beantworten, die Ihnen helfen, den Weg aus dem Labyrinth zu finden!

Maïsdoolhof
Juli en augustus : Ontdek met vrienden of familie de landbouw in Bretagne en de boerderij «Sous la Ville» door vragen te beantwoorden die je helpen je de uitweg te vinden in het doolhof !

Rue de Sous la ville, Lantic
www.lafermedesouslaville.fr

JUMPI

Indoor playground for children.
Indoor-Spielplatz für Kinder.
Indoor speelparadijs voor kinderen.

Zone de loisirs de Brézillet
Rue Louis Malle 22950 Trégueux
www.jumpi-tregueux.fr

TREE HOPPING HISSE ET HO !

In a valley in the middle of nature, enjoy three unique experiences. The Parcabout, 1600 m2 of nets suspended in the trees! The Gliss'Bout, a giant slide and zip line! Come and jump in the trees! Open from April until November.

Ein Abenteuer in den Bäumen für die ganze Familie. Der Parcabout, 1600 m2 Netze, die in den Bäumen hängen! Der Gliss'Bout, eine Riesenrutsche und eine Seilbahn ! Geöffnet von April bis November.

Geniet in een vallei midden in de natuur van drie unieke ervaringen. De Parcabout, 1600 m2 netten die in de bomen hangen! De Gliss'Bout, een reuzenglijbaan en tokkelbaan! Kom en spring in de bomen!

Geopend van april tot november.

Char à bancs, Plélo
www.hisse-et-ho.fr

GOLF

18-holes golf course, pro-shop, bar-restaurant. Book online with: Golfy or MyGreenFee.com! English spoken. There are two other courses nearby: Golf de Bégard et Golf Gilles de Boisgelin.

18-Loch-Golfplatz, Proshop, Restaurant.
Reservierung: Golfy oder MyGreenFee.com! Englisch gesprochen. Es gibt zwei andere Golfplätze eine halbe Autostunde entfernt: Golf de Bégard und Golf Gilles de Boisgelin.

18-holes golfbaan, pro-shop, bar-restaurant. Boek online met: Golfy of MyGreenFee.com! Engels gesproken. Er zijn twee andere banen in de buurt: Golf de Bégard en Golf Gilles de Boisgelin.

Lantic www.golfbaiedesaintbrieuc.bzh

GRANIT FIT

Fitness centre : Stay fit during your holiday – come work out in our fitness centre!

Fitnessstudio : Bleib fit im Urlaub – trainiere in unserem Fitnessstudio!

Fitness centrum : Blijf fit tijdens je vakantie – kom sporten in ons fitnesscentrum!

ZA Kertugal, 22410 Saint-Quay-Portrieux
www.granitfit.com

PARC AVENTURE INDIAN FOREST

The largest adventure park in Brittany: tree-top adventure, paintball, laser tag, crazy jump, and more. For ages 3 and up.

Der größte Abenteuerpark der Bretagne: Baumklettern, Paintball, Lasergame, Crazy-Jump usw. Geeignet ab 3 Jahren.

Het grootste avonturenpark van Bretagne: Accrobranche, paintball, lasergame, crazy-Jump etc. Vanaf 3 jaar.

Les Tronchées - Morieux, Lamballe-Armor
www.aventure-nature.com

KERLABO KART

Go-karting & football golf Kerlabo Kart outdoor circuits : adult/junior 805 m - kids 3/6 years.

Go-Kart fahren & Fußballgolf spielen Kerlabo Kart Rennstrecken im Freien: Erwachsene/Junioren 805 m - Kids 3/6 J.

Karten & Voetbalgolf bij Kerlabo Kart Buitencircuits : volwassene/junior 805 m - kinderen 3/6 jaar.

Kerlabo, Cohiniac
www.kerlabo-kart.com

MERRY-GO-ROUND FRANCK LANGLAIS

Juin - July - August.

Das Karussel von Franck

Draaimolen

Esplanade de la Banche, Binic

LANTIC ADVENTURE PARC

Tree-top adventure with 150 workshops, 16 courses, orientation race and educational treasure hunt. English spoken. Snack. Open from April until November.

Baumklettern mit 150 Workshops, 16 Parcours, Orientierungslauf und pädagogischer Schatzsuche. Englisch gesprochen. Geöffnet von April bis November.

Accrobranche met 150 workshops, 16 cursussen, oriëntatierace en educatieve speurtocht. Engels gesproken. Snack.

Geopend van april tot november.

Les étangs, Lantic
www.lanticparcaventure.bzh

UN PIED DEVANT L'AUTRE

Enjoy garden tours and botanical walks and discover the production and sale of aromatic plants.

Gartenführungen, botanische Spaziergänge Produktion und Verkauf von Duftpflanzen

Tuinrondleidingen, botanische wandelingen productie en verkoop van aromatische planten.

21 rue de Beaumont, Binic
www.un-pied.fezi.fr

MINIGOLF CAMPING LE PANORAMIC

Open : the first of April to the 30th of Septembre. Suitable from 3 years old.

Geöffnet: vom ersten April bis zum 30. September. Geeignet ab 3 Jahren.

Geopend van 1 april tot 30 september. Geschikt vanaf 3 jaar.

www.lepanoramic.net

LE PÈTE-BALL (PAINTBALL)

Discover Pète-Ball with La Mouche Qui Pète! 2,000 m² of fun for friends and family. Games from 6 players – booking required. Children under 12 : Wednesdays only. Discover Les Barriques Sur Pattes, our cosy bar and restaurant.

Entdecken Sie Pète-Ball mit La Mouche Qui Pète ! 2.000 m² Spielspaß für Freunde und Familie. Ab 6 Personen – Reservierung erforderlich. Kinder unter 12 Jahren: nur mittwochs. Entdecken Sie Les Barriques Sur Pattes, unsere gemütliche Bar und Restaurant.

Ontdek Pète-Ball met La Mouche Qui Pète! 2000 m² speelplezier voor vrienden en familie. Spelen vanaf 6 personen – reserveren verplicht. Kinderen onder 12 jaar: enkel op woensdag. Ontdek les Barriques Sur Pattes, onze gezellige bar en restaurant.

Zone artisanale de Kertugal, Saint-Quay-Portrieux, réservation : lacave.avindeseb@gmail.com

ZOOPARC DE TRÉGOMEUR

Park with asian and Malagasy flora and fauna. Service: Snack/ Self Shop/ Playground.

Nehmen Sie einen Einblick in die asiatische Tierwelt. Service: Snack/Self - Laden/ Spielplatz.

Dierenpark met meer dan 50 diersoorten uit het land van Azië. Service: Snack/zelfbediening/ Winkel/ Speeltuin.

1 Moulin de Richard, Trégomeur
www.zoo-tregomeur.com

TERRARIUM DE KERDANET

Want to take a closer look at reptiles? Then the terrarium is the place to be.

Möchten Sie sich Reptilien näher ansehen? Dann ist das Terrarium der richtige Ort dafür.

Wil je reptielen van dichtbij bekijken? Dan ben je in het terrarium aan het juiste adres.

38 chemin de Kerdanet
Châtelaudren-Plouagat
terrariumdekerdanet.over-blog.com

HARAS LAMBALLE: THE NATIONAL STUD FARM OF LAMBALLE

Horse-drawn carriage rides, self-guided tours, horse show with various equestrian disciplines every Thursday.

Kutschfahrten, selbstgeführte Touren, jeden Donnerstag eine Pferdeshow mit verschiedenen Reitsportarten.

Paardenkoetsritten, rondleidingen op eigen gelegenheid, elke donderdag paardenshow met verschillende ruiterdisciplines.

Place du Champ de foire, Lamballe-Armor www.haras-lamballe.com

LE PANIER IODÉ

Hop on a specially adapted vehicle from Jospinet slipway and explore the world of mussel farming. Guided tours in French, visiting times depend on the tides.

Steigen Sie an der Slipanlage von Jospinet in ein speziell ausgestattetes Fahrzeug und entdecken Sie die Welt der Muschelzucht.

Die Besuchszeiten richten sich nach den Gezeiten.

Stap aan boord van een speciaal uitgerust voertuig vanaf de sliphelling van Jospinet en ontdek de wereld van de mosselteelt.

Franstalige rondleidingen – de bezoektijden hangen af van het getij. 46 route de Jospinet
22400 Planguenoual - Lamballe-Armor
www.lepanieriode.com

GRAND AQUARIUM DE SAINT-MALO

Discover more than 6000 underwater species at the aquarium.

During a two-hour visit, you can discover 50 fish tanks, 10,000 fish and more than 600 species.

Während eines zweistündigen Besuchs können Sie 50 Fischbecken, 10 000 Fische und mehr als 600 Arten entdecken.

Tijdens een twee uur durend bezoek kunt U 50 vistanks, 10.000 vissen en meer dan 600 soorten ontdekken.

Avenue du Général Patton
Saint-Malo
www.aquarium-st-malo.com

OCÉANOPOLIS

Visit Océanopolis, the National Centre for Scientific Culture dedicated to the Ocean. One of France's largest aquariums in Brittany.

Entdecken Sie das größte Aquarium der Bretagne «Océanopolis», das nationale Zentrum für wissenschaftliche Kultur, dem Mer gewidmet.

Bezoek Océanopolis, het nationale centrum voor wetenschappelijke cultuur gewijd aan de oceaan. Eén van de grootste aquaria van Frankrijk in Bretagne.

Port de Plaisance du Moulin blanc
Brest www.oceanopolis.com

AU CHAR À BANCS

An old family farm converted into restaurant and shop. Gardens with vegetables and flowers, river and some farm animals. There are pony rides in summer. Opening hours on the website.

Ein alter Familienbetrieb, der in ein Restaurant und einen Laden umgewandelt wurde. Gärten mit Gemüse und Blumen, Fluss und einige Nutztiere. Im Sommer wird Ponyreiten angeboten. Die Öffnungszeiten finden Sie auf der Website.

Een oude familieboerderij omgezet in restaurant en winkel. Tuinen met groenten en bloemen, rivier en enkele boerdijdieren. In de zomer zijn er poneyritjes. Kijk voor de openingstijden op de website.

Moulin de la Ville Geffroy, Plélo
www.aucharabancs.com

MONSIEUR JEAN

Come mudflat fishing with Monsieur Jean! Tours available in English. Reservations can be made by email.

Kommen Sie Wattfischen mit Monsieur Jean! Führung auch auf Englisch möglich. Reservierungen sind per E-Mail möglich.

Kom wadvissen met Monsieur Jean! Rondleiding mogelijk in het Engels. Reserveren kan per e-mail. www.monsieur-jean.fr

Activities, Aktivitäten, activiteiten

	Travel time Fahrzeit Reistijd	Accessible by bus Erreichbar mit dem Bus Bereikbaar per bus	Age Alter Leeftijd	Rain? No problem! Regen? Kein Problem Regen? Geen probleem!	Tourism & Disability label Das Label Tourismus und Behinderung Label toerisme en handicap.	Dogs welcome Hunde willkommen Honden welkom
Le Petit Écho de la Mode	20 min	-	All(e)	✓	-	-
Maison De La Terre	10 min	-	All(e)	✓	-	-
Sofi Loran - Cours de Couture	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	From, ab, vanaf 6	✓	-	✓
Un Pied devant l'autre	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	All(e)	-	-	✓
Aquarium de Saint-Malo	1h15	-	All(e)	✓	-	-
Atelier Terre Vive	15 min	-	All(e)	✓	-	-
Balade Bike	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	All(e)	-	-	✓
Cinéma « Le Korrigan »	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	All(e)	✓	-	-
Galerie d'art Athena	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	All(e)	✓	-	-
Piscine Goëlys	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	All(e)	✓	-	-
Granit Fit	15 min	✓	Teens / adults	✓	-	-
Haras National de Lamballe-Armor	30 min	✓	All(e)	-	-	-
Heure & K Escape Game	20 min	✓	From, ab, vanaf 7	✓	-	-
Hisse Et Ho !	20 min	✓	All(e)	-	-	-
Indian Forest	30 min	-	From, ab, vanaf 4 ans	-	-	✓
Jumpi	20 min	-	Up to, bis zu, tot 12	✓	-	-
Kasino de Saint-Quay-Portrieux	10 min	✓	Adultes	✓	-	-
Kerlabo Kart	30 min	-	From, ab, vanaf 3	-	-	✓
Le Labyrinthe de la Ferme de Sous La Ville	15 min	-	All(e)	-	-	-
Lantic Parc Aventure	15 min	✓ en été	From, ab, vanaf 3	-	-	✓
Le Golf de la Baie de Saint-Brieuc	20 min	-	All(e)	-	-	-
Pète-Ball	-	-	-	-	-	-
Manèges Langlais	À Binic-Étables-sur-Mer	-	Children / Kinder / Kinderen	-	-	-
Monsieur Jean	-	-	All(e)	-	-	-
Océanopolis	1h30	-	All(e)	✓	-	-
Panier Iodé	35 min	-	All(e)	-	-	✓
Terrarium de Kerdanet	25 min	-	All(e)	✓	-	-
Zooparc de Trégomeur	15 min	-	All(e)	-	-	-
Minigolf du Camping Le Panoramic	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	All(e)	✓	-	-
Courts de tennis sur place	-	-	-	-	-	-
Abbaye de Beauport	35 min	✓	All(e)	-	-	✓
Amicale Binicaise de Danses Bretonnes	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	All(e)	-	-	-
Château de Bienassis	40 min	-	All(e)	✓	-	✓
Château de La Hunaudaye	45 min	-	All(e)	-	-	-
Château de Quintin	35 min	-	All(e)	✓	-	✓
Domaine de La Roche Jagu	45 min	-	All(e)	-	-	-
Musée Milmarin	45 min	✓	From, ab, vanaf 7	✓	✓	-
Musée de Binic	À Binic-Étables-sur-Mer	✓	All(e)	✓	-	-
Musée de la Résistance	40 min	-	All(e)	✓	✓	-
Musée Mathurin Méheut	35 min	-	All(e)	✓	✓	-

PATRIMOINE

Heritage / Kulturerbe / Erfgoed

Binic

THE HARBOUR AND THE STORY OF COD FISHING
DER HAFEN UND SEINE NEUFUNDLANDFISCHER
DE HAVEN EN HET TIJDPERK VAN DE KABELJAUWVISSERIJ

The history of Binic's port begins during the Bronze Age. Its heyday was from the 16th to the 20th century with cod fishing in Newfoun¬dland and Iceland. In 1845 it even became France's leading port for cod fishing. For more than 5 centuries, the fishermen risked their lives by fishing in cold waters and often in dreadful conditions. During the sixties the port experienced a new development with the scallop fishery and also started to become a popular destination for pleasure boats. At the peak of that period, there were 100 scallopboats moored in Binic. This fishery came to an end with the creation of the computerized auction hall in Saint-Quay-Portieux in 1986. Nowadays the marina is one of the most important ones in the Côtes d'Armor Department.

Der Hafen von Binic besteht schon seit der Bronzezeit. Seine Glanzzeit ist vom 16. bis zum 20. Jahrhundert, die Zeit der Hochseefischerei vor Neufundland und Island. Im Jahre 1845 wird der Hafen sogar führender Hafen Frankreichs für Kabeljau-Fischerei. Während fünf Jahrhunderten fischen die Binicais in den kalten Gewässern, unter schlimmsten Bedingungen und unter Einsatz ihres Lebens. Ab Anfang des 20. Jahrhunderts geht diese Aktivität immer weiter zurück.
Ab den 60er Jahren musste der Hafen umstellen, wurde zum Jachthafen und lebte von der Jakobsmuschelfischerei. Zur Hochzeit dieser Aktivität lagen in etwa hundert Fischerboote in Binic verankert. Aber die Eröffnung des Tiefseehafens und der computerisierten Fischversteigerungen in Saint-Quay-Portrieux im Jahre 1986 bedeuten das Ende der Fischerei, und der Hafen wird ausschließlich zum Jachthafen. Er ist heute einer der größten des Départements.

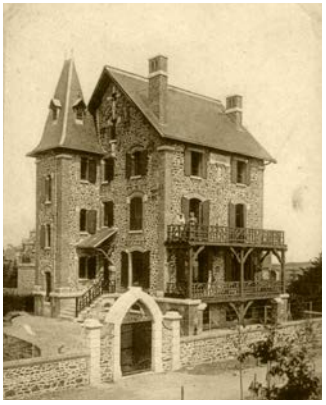
De haven van Binic bestaat al sinds de bronstijd. De bloeiperiode was van de 16e tot de 20e eeuw, de tijd van de diepzeevisserij voor de kust van Newfoundland en IJsland. In 1845 werd de haven zelfs de belangrijkste haven van Frankrijk voor de kabeljauwvangst. Vijf eeuwen lang visten «de Binicais» in de koude wateren, onder de slechtste omstandigheden en met gevaar voor eigen leven. Vanaf het begin van de 20e eeuw nam deze visactiviteit af. Vanaf de jaren zestig werd de haven gedwongen zich om te vormen tot jachthaven en te leven van de Sint-Jakobsschelpvisserij. Op het hoogtepunt van deze activiteit lagen er ongeveer honderd "jakobs" schepen in Binic. Maar de opening van de diepzeehaven en de geautomatiseerde visafslagen in Saint-Quay-Portrieux in 1986 maakten een einde aan de visserij en de haven werd uitsluitend een jachthaven. Het is nu één van de grootste havens van het departement.

1845

In 1845 it even became France's leading port for cod fishing. Im Jahre 1845 wird der Hafen sogar führender Hafen Frankreichs für Kabeljau-Fischerei.
In 1845 werd de haven zelfs de belangrijkste haven van Frankrijk voor de kabeljauwvangst.

Etables-sur-Mer

THE CREATION OF THE 'GODELINS' HOUSING ESTATE
DIE ENTSTEHUNG DES STADTVIERTELS DER "GODELINS"
HET ONTSTAAN VAN DE WOONWIJK "GODELINS"



In 1895, Oscar Legris, an industrialist from Versailles, decided to make Étables a famous seaside resort and to develop the Godelins beach. Mr Legris built villas, beach cabins, hot baths, a hotel and constructed access roads. Each villa bears a female first name in alphabetical order from Amélie to Solange. Although the villas were different sizes, they had an identical design. Most of these villas are located on the Avenue Victoria (Mrs Legris' first name). The Bellevue Hotel on the beach "les Godelins" was opened in 1907 but nowadays it's an apartment complex.

Im Jahre 1895 beschließt Oscar Legris, ein in die Küste verliebter Industrieller aus Versailles, Étables zu einem namhaften Badeort zu machen, und den Strand der Godelins auszubauen. Herr Legris lässt Villen erbauen, Strandkabinen, warme Bäder, ein Hotel, und legt Zufahrtsstraßen an. Anfang des 20. Jahrhunderts zählt Étables 18 verschiedene Villen, aber alle nach gleichem Konzept. Jede von ihnen trägt einen weiblichen Vornamen nach alphabetischer Reihenfolge. Die meisten dieser Villen befinden sich in der Avenue Victoria (Frau Legris Vorname). Das Hotel Bellevue wird 1907 eingeweiht und ist heute ein Apartmentkomplex.

In 1895 besloot Oscar Legris, een industrieel uit Versailles om van Étables een bekende badplaats te maken en het strand van de Godelins te ontwikkelen. Meneer Legris bouwde villa's, strandcabines, warme baden, een hotel en legde toegangswegen aan. Elke villa draagt een vrouwelijke voornaam in alfabetische volgorde van Amélie tot Solange. Hoewel de villa's verschillende afmetingen hadden, hadden ze een identiek ontwerp. De meeste van deze villa's liggen aan de Avenue Victoria (de voornaam van mevrouw Legris). Het Bellevue Hotel aan het strand "les Godelins" werd geopend in 1907 maar is tegenwoordig een appartementencomplex.

HERITAGE COLLECTION
REIHE KULTURERBE
ERFGOED REEKS

« Route of a tourist at Etables in 1909 »
« Auf den Spuren eines Touristen in Etables im Jahre 1909 »
In de voetsporen van een toerist uit 1909".

4 km

« The Pourrhis » Viaduct and the county railway resort ».
« Das Pourrhis » Viadukt und die kleine Bahn der « Côtes du Nord »
Het treinviadukt van Pourrhis.

3,5 km

« The alleys of Binic »
«Die Gassen von Binic »
De geschiedenis van Binic.

2,6 km

«Étables the Caves» ?

In the beginning of the century Etables was nicknamed « Étables les Grottes ». Indeed, between the Godelins beach and the Moulin beach, we can observe 15 sea caves or rather crevices because they are not very deep.

«Étables die Grotten» ?

Étables wurde zu Anfang des letzten Jahrhunderts eine Zeit lang auch « Étables-die-Grotten » genannt.
Und in der Tat, gibt es zwischen dem Strand der Godelins und dem des Moulin, 14 Grotten, oder besser gesagt, Aushöhlungen, da sie nicht sehr tief in die Felsen eindringen.

«Etables les Grottes» ?
In het begin van de eeuw kreeg Etables de bijnaam « Étables les Grottes ». Inderdaad, tussen het Godelins strand en het strand plage du Moulin strand, kunnen we 15 zeegrotten of liever spleten zien want ze zijn niet erg diep.

Art exhibitions, museums & culture

CONTEMPORARY ART EXHIBITIONS

Zeitgenössische Kunstausstellungen

Tentoonstellingen hedendaagse kunst

Espace culturel La Galerie
Rue Touroux, Etables-sur-Mer
Opening shours :
www.binic-etables-sur-mer.fr/la-galerie

EXPOSITIONS OF ART

Kunstausstellungen

Kunsttentoonstellingen

Galerie d'Art Athéna
2, quai Jean Bart, Binic
Opening shours :
www.galeriedart-athena.com

MUSÉE DE BINIC PATRIMOINE MARITIME ET RURAL DU GOËLO

The museum tells the culture and history of maritime life in Binic-Etables-sur-Mer. Discover traditional Breton headdresses, the old classroom and fishing tools. Open Wednesday to Monday from 2.30pm to 6pm. Closed on Tuesdays. Prices and opening shours on the website.

Das Museum erzählt die Kultur und Geschichte des maritimen Lebens in Binic-Etables sur Mer. Entdecken Sie traditionelle bretonische Kopfbedeckungen, das alte Klassenzimmer und Fischereigeräte.
Geöffnet von Mittwoch bis Montag von 14.30 bis 18.00 Uhr. Dienstags geschlossen. Preise und Öffnungszeiten auf der Website.

Het museum vertelt de cultuur en geschiedenis van het maritieme leven in Binic-Etables-sur-Mer. Ontdek de traditionele bretonse hoofdkapjes, het oude klaslokaal en het visgereedschap. Geopend van woensdag tot maandag van 14.30 tot 18.00 uur. Op dinsdag gesloten. Prijs en openingstijden op de website.

3 Rue de l'Ic, Binic
www.museebinic.fr

MUSEUM MILMARIN

Exhibition about the merchant navy. English spoken. Text panels in English and english guided tours in the summer.

Das Museum "Milmarin"
Eine Ausstellung über die Handelsmarine. Es wird Englisch gesprochen. Texttafeln in Englisch und englische Führungen im Sommer.

Museum "Milmarin"
Een tentoonstelling over de koopvaardij. Engels gesproken. Tekstpanelen in het Engels en Engelse rondleidingen in de zomer.

16, rue de la Résistance,
Ploubazlanec
www.milmarin.bzh

MUSEUM OF THE RESISTANCE IN ARGOAT

The history of the Second World War and the Resistance in the west of the Côtes d'Armor.

Das Widerstandsmuseum in Argoat
Die Geschichte des Zweiten Weltkriegs und des Widerstands im Westen der Côtes d'Armor.

Het verzetsmuseum in Argoat
De geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog en het verzet in hetwesten van de Côtes d'Armor.

Pôle de l'Etang-Neuf, Saint-Connan
www.etangneufbretagne.com

MUSÉE MATHURIN MÉHEUT

Famous painter, decorator, illustrator and ceramicist.

Berühmter Maler, Dekorateur, Illustrator und Keramiker.

Beroemde schilder, decorateur, illustrator en keramist.

Haras 15 Pl. du Champ de Foire 22400 Lamballe-Armor
www.musee-meheut.fr

L'ABBAYE DE BEAUPORT

The Beauport Abbey is a key landmark of religious architecture in Brittany. Leaflets in English.
Die Abtei Beauport ist ein bemerkenswert gut erhaltenes Klosterensemble und als Historisches Denkmal klassifiziert. Broschüren auf Deutsch.
De abdij «Beauport» is een opmerkelijk goed bewaard gebleven kloosterensemble dat tevens geclassificeerd is als historisch monument. Brochures in het Nederlands.
Rue de Beauport, Paimpol
www.abbayebeauport.com

CHÂTEAU DE QUINTIN

Chateau is inhabited by the "De Bagneux" family. English and Spanish spoken. Guided tours in French but leaflets in English available.
Website in English.
Schloss von Quintin
Es ist eines der seltenen bewohnten Schlösser, das der Familie Bagneux gehört. Man spricht Englisch und Spanisch. Führungen auf Französisch, aber Broschüren auf Englisch erhältlich. Website auf Deutsch.
Kasteel van Quintin
Het kasteel wordt bewoond door de familie De Bagneux. Engels en Spaans gesproken. Rondleidingen in het Frans maar folders in het Engels zijn beschikbaar. Website in het Nederlands.
www.chateaudequintin.com

CHÂTEAU DE BIENASSIS

Listed as a Historic Monument (15th and 17th centuries) with a park with a medieval vegetable garden and French gardens. Leaflet in English.
Schloss «Bienassis»
Das Schloss steht unter Denkmalschutz (15. und 17. Jahrhundert und verfügt über einen Park mit mittelalterlichem Gemüsegarten und französischen Gärten. Prospekte auf Deutsch.
Kasteel «Bienassis»
Geclassificeerd als Historisch Monument (15e en 17e eeuw). Rondom het kasteel is een park met een middeleeuwse moestuin en Franse tuinen.
Folder in het Engels.
Route d'Erquy, Erquy
www.chateau-bienassis.com

DOMAINE DÉPARTEMENTAL DE LA ROCHE-JAGU

In the heart of Trégor, the Roche Jagu estate is a must-see destination. The 15th-century manor house, listed as a Historic Monument, and its medieval-inspired park—designated a "Remarkable Garden"— enjoy a truly exceptional setting.
Im Herzen vom Trégor gelegen, ist das Landgut Roche Jagu ein absolutes Muss.
Das Herrenhaus aus dem 15. Jahrhundert, das unter Denkmalschutz steht, und der vom Mittelalter inspirierte Park, als „bemerkenswerter Garten" ausgezeichnet, liegen in einer außergewöhnlich reizvollen Umgebung.
In het hart van Trégor is het landgoed Roche Jagu een absolute must-see. Het 15e-eeuwse landhuis, geklasseerd als Historisch Monument, en het middeleeuws geïnspireerde park, erkend als een "Opmerkelijke Tuin", liggen in een uitzonderlijke en betoverende omgeving.
Ploëzal
www.larochejagu.fr

CHÂTEAU DE LA HUNAUDAYE

A moated castle from the 13th century with five mighty towers. Leaflets in English + the film of the castle and the temporary exhibition are subtitled in english.
Wasserburg «Hunaudaye»
Eine Wasserburg aus dem 13. Jahrhundert mit fünf mächtigen Türmen. Prospekte auf Deutsch + der Film über das Schloss und die temporäre Ausstellung sind auf Englisch untertitelt.
Waterburcht «Hunaudaye»
Een waterburcht uit de 13e eeuw met vijf machtige torens. Folder in het Nederlands + de film van het kasteel en de tijdelijke tentoonstelling zijn ondertiteld in het Engels.
Plédéliac www.la-hunaudaye.com

AUTOUR DE LA TABLE

Restaurants

Discover the flavors of Brittany!

Komm und genieße die Bretagne auf dem Teller!

Ontdek de smaken van Bretagne!

CRÊPERIES

In Brittany, Côtes d'Armor, there are two types of pancakes crepes or galettes. The « galette » , is made from buckwheat flour. The « galette » pancakes are eaten mainly as a savoury meal. Very popular is the galette with sausage (saucisse). The « crêpes », made with soft wheat flour, have a much lighter colour and are normally served with sweet toppings : salted butter caramel, homemade jam...

In den Côtes-d'Armor spricht man von Galette, wenn der Teig aus Buchweizen gemacht wird. Sie wird mit salzigem Belag gegessen. Sehr beliebt ist die Galette mit Wurstbelag (saucisse)! Die « süßen Crêpes », oder « Crêpes de froment » werden mit Weizenmehl zubereitet. Sie werden mit süßen Zutaten verspeist: Karamell mit gesalzener Butter, selbstgemachte Marmelade.....

In Bretagne, Côtes d'Armor, zijn er twee soorten pannenkoeken: De crêpe en de galette. De « galette » is gemaakt van boekweitmeel en water en deze eet je vaak hartig. Zeer populair is de galette met worst (saucisse). De « crêpes » worden gemaakt met witte bloem en melk, hebben een veel lichtere kleur en worden normaal gesproken geserveerd met een zoete topping. Karamel met gezouten boter, zelfgemaakte jam etc.

CRÊPERIE DE L'IC

Breton atmosphere – Traditional crêpes and galettes.
Bretonisches Flair – Traditionelle Crêpes und Galettes.
Bretonse sfeer – Traditionele crêpes en galettes.

▶ 36 rue Joffre, Binic

LA MAISON DE LÉA

All our crêpes, galettes, fish, meats, burgers, and other dishes are lovingly home-cooked with fresh, local, and seasonal produce.
Alle unsere Crêpes, Galettes, Fisch, Fleisch, Burger und andere Gerichte sind liebevoll hausgemacht mit frischen, lokalen und saisonalen Zutaten.
Van crêpes en galettes tot vis, vlees en hamburgers – alle gerechten worden huisgemaakt met verse, lokale seizoensproducten.

▶ Quai de Courcy, Binic
www.lamaisondeleabinic.com

JAJA CABANA

Restaurant, crêperie and beach bar
Offering local, Breton and international dishes.
Open from April to All Saints' Day.
Restaurant, Crêperie und Beachbar mit lokalen, bretonischen und internationalen Gerichten.
Geöffnet von April bis Allerheiligen.
Restaurant, crêperie en beachbar met lokale, Bretonse en internationale gerechten.
Open van april tot Allerheiligen.

▶ Plage du moulin Étables-sur-Mer

CRÊPERIE AN ARVOR

Terrace by the quay and continuous service in the summer, perfect if you want to have a late lunch.
Terrasse am Kai und durchgehender Service im Sommer, ideal, wenn du später Mittagessen möchtest.
Terras aan de kade en doorlopende bediening in de zomer, ideaal als je wat later wilt lunchen.

▶ Quai de Courcy, Binic

SEAFOOD SPECIALITIES / SPEZIALITÄTEN AUS DEM MEER / ZEEVRUCHTENSPECIALITEITEN

LE CRAPAUD ROUGE

Mussel restaurant with a sea view. Open from May to September, for lunch and dinner. Reservation recommended.
Muschelrestaurant mit Meerblick. von Mai bis September, mittags und abends geöffnet. Reservierung empfohlen.
Mosselrestaurant met zeezicht. Mei – september, geopend voor lunch en diner.
Reserveren aanbevolen.

▶ Plage Port Goret, Tréveneuc
www.lecrapaudrouge.com

RESTAURANT ROLLAND

Bistronomic cuisine based on local and seasonal fish, seafood and vegetables.
Bistronomische Küche mit Fisch, Meeresfrüchten und lokalem und saisonalem Gemüse.
Bistronomische keuken op basis van lokale en seizoensgebonden vis, zeevruchten en groenten.

▶ 12 chemin du moulin Rolland
Plourhan
www.restaurant-rolland.fr

LES VIVIERS DE SAINT MARC

Direct from the Breton fish auction : seafood platters (also available for takeaway), fish, fish soup, rillettes, mussels with fries...
Restaurant open from April to the end of September.
Frisch von den bretonischen Fischauktionen:
Meeresfrüchteplatten (auch zum Mitnehmen), Fisch, Fischsuppe, Rillettes, Miesmuscheln mit Pommes...Restaurant geöffnet von April bis Ende September.
Rechtstreeks van de Bretonse visafslagen: zeevruchtenschotels (ook om mee te nemen), vis, vissoep, rillettes, mosselen met friet...
Restaurant geopend van april tot eind september.

▶ Port Saint-Marc, Tréveneuc
www.viviers-st-marc.com

LE GRAND LARGE

Seafood Restaurant – Open Daily (7/7) Seafood specialities and platters. Fresh, homemade products.
Fischrestaurant – täglich geöffnet (7/7). Spezialitäten aus dem Meer, Meeresfrüchteplatten.
Frische, hausgemachte Produkte.
Visrestaurant – dagelijks geopend (7/7) Zeespecialiteiten en schotels met zeevruchten. Verse en huisgemaakte producten.

▶ 1 quai Jean Bart, Binic
www.restaurant-le-grand-large.fr

RESTAURANTS

ASTEN

La Table d'Asten
Michelin-starred restaurant with panoramic views of La Banche beach.
Bistro d'Asten
Refined bistro cuisine with excellent value for money.
La Table d'Asten
Michelin-Sterne-Restaurant mit Panoramablick auf den Strand La Banche.
Bistro d'Asten
Feine Bistroküche mit ausgezeichnetem Preis-Leistungs-Verhältnis.
La Table d'Asten
Michelin-sterrenrestaurant met panoramisch uitzicht op het strand van La Banche.
Bistro d'Asten
Verfijnde bistrokeuken met een uitstekende prijs-kwaliteitverhouding.

▶ Plage de la Banche Binic
www.asten-restaurant.fr

AUCHARA BANCS

Ferme auberge des 3 sœurs Lamour
A traditional Breton stew, galettes, crêpes, valley burger and daily specials, all prepared with fresh, local ingredients. Walks & shop.
Traditioneller bretonischer Eintopf, Galettes, Crêpes, Tal-Burger und Tagesgerichte, alle mit frischen, regionalen Zutaten zubereitet. Wanderungen & Boutique.
Traditionele stoofschotel, galettes, crêpes, burger uit de vallei en dagschotels, allemaal bereid met verse, lokale producten. Wandelingen & boetiek.

▶ Moulin de la Ville Geffroy, Plélo
www.aucharabancs.com

GOÛTU

Bistronomic restaurant at the marina of Binic. Creative, seasonal dishes made with local ingredients.
Bistronomisches Restaurant am Hafen von Binic. Kreative, saisonale Gerichte mit lokalen Zutaten.
Bistronomisch restaurant aan de haven van Binic. Creatieve, seizoensgebonden gerechten met lokale ingrediënten.

▶ 3 Pl. de la Cloche, Binic
www.goutubinic.com

LA BODEGA

Tapas restaurant and bar by the marina. La Bodega invites you to enjoy homemade tapas in a cosy, relaxed atmosphere.
Tapas-Restaurant und Bar am Hafen La Bodega lädt Sie ein, hausgemachte Tapas in einer gemütlichen und entspannten Atmosphäre zu genießen.
Tapasrestaurant en bar aan de haven
La Bodega nodigt je uit om te genieten van huisgemaakte tapas in een gezellige en ontspannen sfeer.

▶ Quai de Courcy, Binic
Instagram : labodegabinic

L'OPALINE

Fresh, quality lunch options. Homemade pastries and tea lounge for a delightful moment!
Frische und hochwertige Mittagsgerichte. Hausgemachtes Gebäck und Teesalon für einen genussvollen Moment!
Lunch op basis van verse producten. Eigen gebak en theesalon voor een smakelijk moment!

▶ 38 rue Joffre, Binic
www.patisserielopaline.fr

LA SENTINELLE

Bar & Restaurant
Meat, fish, salads and mussels - fresh and home-made with seasonal produce. Terrace overlooking the marina. Open all year, 7/7.
Fleisch, Fisch, Salate und Muscheln – frisch, hausgemacht und mit saisonalen Zutaten. Terrasse mit Blick auf den Hafen.Ganzjährig, 7 Tage die Woche geöffnet.
Vlees, vis, salades en mosselen – vers en huisgemaakt met seizoensproducten. Terras met uitzicht op de haven. Het gehele jaar, dagelijks geopend.

▶ Quai de Courcy, Binic

LE VIA COSTA

Restaurant lounge - Bar à Cocktails & Tapas sur la plage !
Discover a unique spot offering world cuisine, seafood, fish dishes, set menus, pizzas, and an ice cream bar.
Entdecken Sie einen einzigartigen Ort mit internationaler Küche, Meeresfrüchten, Fisch, Menüs, Pizza und Eisdiele.
Ontdek een unieke plek met wereldkeuken, zeevruchten, visschotels, menu's, pizza's en een ijssalon.

▶ Open 7j/7 d'avril à la Toussaint,
Av. de la plage du Moulin
Étables-sur-Mer
www.viacosta.fr

RESTAURANTS

LE MIRAMAR

Brasserie, Pizzeria at the beach la Banche. Spacious outdoor terrace with sea view.
Brasserie, Pizzeria am Strand de la Banche. Große Außenterrasse mit Meerblick.
Brasserie, Pizzeria aan het strand de la Banche. Ruim buitenterras met uitzicht op zee.

▶ 3 boulevard Clemenceau, Binic
Instagram : lemiramarbinic

BONVENT
Bar & bistro

Stunning view of the lighthouse, local products in a festive atmosphere.
Atemberaubender Blick auf den Leuchtturm, regionale Produkte in festlicher Atmosphäre.
Adembenemend uitzicht op de vuurtoren, lokale producten in een feestelijke sfeer.

▶ 8 quai Surcouf, 22520 Binic
www.bonvent.co

LE NORD SUD

Brasserie on the quay.
Discover Brasserie Le Nord-Sud in Binic, with a sunny south-facing terrace and tasty dishes like meats, giant kebabs, fish dishes and burgers.
Brasserie am Kai.
Entdecken Sie die Brasserie Le Nord-Sud in Binic – mit einer sonnigen Südterrasse und köstlichen Gerichten wie Fleisch, Riesenspießen, Fisch und Burgern.
Brasserie aan de kade.
Ontdek Brasserie Le Nord-Sud in Binic, met een zonnig zuidterras en smaakvolle gerechten zoals vlees, reuzenkebabs, vis en hamburgers.

▶ Quai de Courcy, Binic
instagram nordsudbinic

LA TABLE DE JULES

At the end of the pier, with a stunning view of the lighthouse, we offer a menu featuring fresh, seasonal ingredients, all homemade and prepared with love!
Am Ende des Kais, mit atemberaubendem Blick auf den Leuchtturm, bieten wir eine Speisekarte mit frischen, saisonalen Zutaten, alles hausgemacht und mit Liebe zubereitet!
Aan het einde van de kade, met een prachtig uitzicht op de vuurtoren, bieden wij een menu met verse, seizoensgebonden ingrediënten, allemaal huisgemaakt en met liefde bereid!

▶ 4 quai Surcouf, Binic
Facebook : La-Table-de-Jules-Binic

LA PATZZA

Italian pizza for those with a big appetite! Only fresh, high-quality, homemade Italian products. Dine in or take away.24/7 pizza vending machine available.
Italienische Pizza für alle mit großem Appetit! Nur frische, hochwertige, hausgemachte italienische Produkte. Vor Ort essen oder zum Mitnehmen. 24/7 Pizza-Automat verfügbar.
Italiaanse pizza voor wie flinke trek heeft! Alleen verse, kwalitatieve, huisgemaakte Italiaanse producten. Ter plaatse eten of meenemen. Pizza-automaat 24/7 beschikbaar.

▶ 12 Za des Prés Calans, Binic
lapatzza-bzh.fr

L'ADRESSE

Brasserie with panoramic view of the marina. Fish dishes, meat, pizzas, oysters, salads, and seasonal mussels. Takeaway pizzas.
Open 7 days a week.
Brasserie mit Panoramablick auf den Hafen. Fisch, Fleisch, Pizza, Austern, Salate und saisonale Miesmuscheln. Pizza zum Mitnehmen. 7 Tage die Woche geöffnet.
Brasserie met panoramisch uitzicht op de haven. Vis, vlees, pizza's, oesters, salades en mosselen (seizoensgebonden). Afhaalpizza's. 7 dagen per week open.

▶ Quai de Courcy,Binic
www.ladresse-binic.fr

MOANA

Pizzeria with Neapolitan wood-fired pizzas, using products imported from Italy. Dine in or take away.
Open 6:30 PM to 10:00 PM. Closed on Thursdays.
Pizzeria mit neapolitanischen Holzofenpizzen, mit Produkten aus Italien.Vor Ort essen oder zum Mitnehmen.Geöffnet von 18:30 bis 22:00 Uhr. Donnerstags geschlossen.
Pizzeria met Napolitaanse houtovenpizza's, bereid met producten geïmporteerd uit Italië. Zowel om ter plaatse te eten als af te halen. Open van 18.30 tot 22.00 uur. Donderdag gesloten.

▶ 32 rue Joffre, Binic, moana-binic.fr

LA KANTOZ

Family restaurant – dine in or take away. Regional dishes: scallops, mussels, ham, pizzas, grilled meats.
Familienrestaurant – vor Ort oder zum Mitnehmen. Spezialitäten: Jakobsmuscheln, Muscheln, Schinken, Pizza, Grill.
Familierestaurant met streekgerechten. Ter plaatse of om mee te nemen. Specialiteiten: Sint-Jakobsschelpen, mosselen, beenham, pizza's en vlees van de grill.

▶ Galerie Carrefour market, Étables-sur-Mer

JEFF BURGER

The Fast-Food Gourmet. Burgers, paninis, hot dogs and more. Open daily, non-stop service from 12:00 to 10:30 PM (until 11:00 PM in July/August).
Der Fast-Food Gourmet in Binic Burger, Paninis, Hotdogs und mehr. Täglich geöffnet, durchgehend von 12:00 bis 22:30 Uhr (bis 23:00 Uhr im Juli/August).
De Fast-Food Gourmet in Binic Hamburgers, panini's, hotdogs en meer. Dagelijks open. Doorlopend van 12.00 tot 22.30 uur (tot 23.00 uur in juli/augustus).

▶ 42 quai de Courcy, Binic
www.jeffburger-binic.fr

A MOMENT TO PAUSE / EIN MOMENT ZUM GENIESSEN / EEN PAUZEMOMENT

CHEZ CHARLY

Draft beers, wines, cocktails, and sharing boards.Themed nights and live sports all year.
Open daily from 8:30 AM.
Fassbiere, Weine, Cocktails und Sharing Boards. Themenabende und Live-Sport das ganze Jahr. Täglich ab 8:30 Uhr geöffnet.
Tapbieren, wijnen, cocktails en borrelplanken. Thema-avonden en live sport het hele jaar door. Dagelijks open vanaf 8.30 uur.

▶ Quai du Courcy, Binic
https://www.facebook.com/chezcharlybinic

KASINO SAINT-QUAY

Bars and restaurant with terrace and exceptional sea view!
Bars und Restaurant mit Terrasse und außergewöhnlichem Meerblick!
Bars en restaurant met terras en uitzonderlijk zeezicht!

▶ 16 bd Général de Gaulle,

Saint-Quay-Portrieux

LA GUITOUNE

Mussels, crêperie, oyster Bar & Ice Cream Parlour – Since 1996.
Muscheln, Crêperie, Austernbar & Eisdiele – seit 1996.
Mossels, creperie - oesterbar en ijssalon sinds 1996.

▶ 8 quai Surcouf Binic

CAFÉ LIBRAIRIE LE TAGARIN

Cozy bistro with a garden and bookstore, offering a diverse cultural program: concerts, lectures, and more.
Gemütliches Bistro mit Garten und Buchladen, mit einem abwechslungsreichen Kulturprogramm: Konzerte, Vorträge und mehr.
Gezellige bistro met tuin en boekenwinkel, met een gevarieerd cultureel programma: concerten, lezingen en meer.

▶ 15 rue Pasteur,Étables-sur-Mer
www.cafelibrairie-letagarin.fr

KSSAR BAR ROOFTOP

Come enjoy our rooftop bar with tapas, sharing boards, and homemade treats. Join us for Sunday brunch (by reservation only).
Co-working space also available.
Entdecken Sie unsere Rooftop-Bar – mit Tapas, Platten zum Teilen und hausgemachter Patisserie.
Brunch am Sonntagmittag (nur mit Reservierung).
Co-Working-Bereich verfügbar.
Ontdek onze rooftopbar met tapas, borrelplanken en huisgemaakte patisserie. Brunch op zondagmiddag (enkel op reservatie).
Co-workingruimte ter beschikking.

▶ 13 rue du Président Le Sénécal
Saint-Quay-Portrieux
www.ker-moor.com

LE CHALAND QUI PASSE

Cafe - Restaurant - Maritime bookshop.
Café - Restaurant - Maritimer Buchladen.
Café - Restaurant - Maritieme boekhandel.

▶ Place du Port, Binic
www.lechalandquipasse.com

E. Berthier

Mareyeur - Poissonnerie - Restaurant

Les Viviers de Saint-Marc

Spécialistes des produits de la mer, les Viviers de Saint-Marc achètent dans les criées bretonnes, transforment, et commercialisent les plus belles espèces de poissons, coquillages, et crustacés à Saint-Quay-Portrieux.

- Ils s'engagent sur une qualité et une fraîcheur irréprochables.
- La Noix de Saint-Jacques de la Baie de Saint-Brieuc est leur spécialité, entièrement décortiquée à la main sous leur marque « Les Mareyeurs Bretons ».
- Ils sont les plus gros acheteurs indépendants de Coquille Saint-Jacques de la Baie de Saint-Brieuc.

« L'entreprise familiale, créée en 1996, vous propose également une activité « viviers » accompagnée d'une poissonnerie avec vente plateaux de fruits de mer à emporter et d'un restaurant à Tréveneuc.

E. Berthier

ZA de Kertugal, Saint Quay Portrieux : Mareyage
Grève de Saint Marc, Tréveneuc : Poissonnerie / Restaurant / Location de salle vue mer
02 96 70 56 30 - accueil@viviers-st-marc.com - www.viviers-st-marc.com

LOCAL GASTRONOMY / LOKALE GASTRONOMIE / LOKALE GASTRONOMIE

The local gastronomy is linked to the history of cod fishing. Four businesses propose their local products. A quick overview...

Die lokale Gastronomie ist mit der Geschichte der Hochseefischerei verknüpft. Vier heimische Firmen empfehlen Ihnen ihre lokalen Produkte ! Ein kleiner Überblick mit Genuss.

De plaatselijke gastronomie is verbonden met de geschiedenis van de kabeljauwvisserij. Een kort overzicht van onze bedrijven met hun lokale producten.

CANNING COMPANY SINCE 1953 : LE GRAND LÉJON

The Le Gonidec brine factory was founded by Louis Le Gonidec in Binic. They mainly imported capelin, cod but also herring from the ports of Fécamp, Saint-Malo, Bordeaux, Bègles. Today, fish is still salted and smoked in the traditional way in Binic and processed into fish terrines, cod with mashed potatoes and soup for example.

EINE KONSERVENFABRIK SEIT 1953 : LE GRAND LÉJON

Der Betrieb für Pökelfisch wurde von Louis Le Gonidec in Binic gegründet. Die Pökelfabrik Le Gonidec importierte hauptsächlich Lodde und Kabeljau, aber auch Hering, die in den Häfen von Fécamp, Saint-Malo, Bordeaux, und Bègles entladen wurden. Heute noch wird Fisch nach purer bretonischer Tradition in Binic gepökelt und geräuchert, und zu Fischterrinen, Stockfischpüree, Suppen... verarbeitet.

CONSERVENFABRIEK SINDS 1953: LE GRAND LÉJON

De pekelfabriek Le Gonidec werd opgericht door Louis Le Gonidec in Binic. Ze importeerden voornamelijk lodde, kabeljauw maar ook haring uit de havens van Fécamp, Saint-Malo, Bordeaux, Bègles. Tegenwoordig, wordt de vis nog steeds gezouten en gerookt op de traditionele manier in Binic en verwerkt tot visterrines, kabeljauwpuree en soep...

TRADITIONAL PRESERVED MEATS LA MERE LALIE

Since 1860, la Mère Lalie has been producing meat pies, which sailors on their big fishing campaigns also took with them... 160 years later, this authentic culinary heritage still tastes as good as ever. Taste it on a simple slice of delicious bread !
Pâté, terrines and prepared tripe are still made in Binic by the company Binic Gastronomie.

DIE TERRINEN DER SEEMÄNNER LA MERE LALIE

Seit 1860 produziert la Mère Lalie Fleischpasteten, die die Seemänner auf ihre großen Fangkampagnen mitnahmen... 160 Jahre später schmeckt dieses authentische kulinarische Erbe noch genau so gut, auf einer einfachen Schnitte leckeren Brotes... Pastete, Terrinen, zubereitete Kutteln werden immer noch in Binic von Binic Gastronomie hergestellt.

DE ZEEMANSTERRINES VAN « LA MERE LALIE »

Sinds 1860 produceert la Mère Lalie vleespasteien, die ook de zeelieden op hun grote viscampagnes meenamen... 160 jaar later smaakt dit authentieke culinair erfgoed nog steeds even goed. Proef het op een simpel sneetje heerlijk brood ! Paté, terrines en bereide pens worden nog steeds gemaakt in Binic door het bedrijf Binic Gastronomie.

THE BOUJARON: THE DRINK OF THE COD FISHERMAN

Newfoundland fishermen initially used the term «boujaron» for the small tin cup used for measuring out the rations a type of brandy («eau de vie») for sailors. By association, «Boujaron» became the name of the drink itself.
Martine and Jacques Barreau, cider makers, restarted the production of this «eau de vie» and it's considered like an authentic taste of maritime life. With a strong taste and a robust assertive character with a marked woody note, it's said to evoke memories recalling the old adventure spirit of former mariners. A lot of restaurants in the Baie of Saint Brieuc use the Boujaron in their kitchen.

DER BOUJARON : DAS GETRÄNK DER NEUFUNDLANDFISCHER

Die Neufundlandfischer bezeichneten mit « Boujaron » den kleinen Becher aus Weißblech, der benutzt wurde, um den Matrosen ihre Rationen zuzuteilen. Später ist mit Boujaron dann das Getränk selbst benannt worden. Martine und Jacques Barreau haben das Brennen dieses Apfelschnapses, der historisches Erbe, Artenschutz und Respekt für die Erde bedeutet, wiederbelebt. Der Boujaron wird in zahlreichen Küchen der Restaurants in der Bucht von Saint Brieuc verwendet.

DE BOUJARON, DE DRANK VAN DE KABELJAUW VISSERS

De vissers van Newfoundland gebruikten de term «boujaron» aanvankelijk voor het kleinen tinnen bekertje dat gebuikt werd voor het afmeten van de rantsoenen «eau de vie» (een soort brandewijn) voor zeelieden. De « Boujaron » is door de associatie de naam van de drank zelf geworden. Martine en Jacques Barreau, cidermakers, produceren deze «eau de vie» en het wordt beschouwd als een authentieke smaak van het maritieme leven. Met een sterke smaak en een robuust assertief karakter met een uitgesproken houtachtige noot, wordt gezegd dat het herinneringen oproept aan de oude avontuurlijke geest van voormalige zeelieden. Veel restaurants in de Baie de Saint Brieuc gebruiken de Boujaron in hun keuken.

THE LOCAL MICRO-BREWERY GOES INTERNATIONAL

The microbrewery UNCLE was founded in 2016 in Etables-sur-Mer. « La Brasserie des Tontons », produces local breton beers known all over the world. During the summer, you can visit the brewery with Mathieu, one of the founders.
He explains the process of brewing beer.

HEIMISCHE HAUSBRAUEREI SEHR INTERNATIONAL

Hausbrauerei gegründet im Jahre 2016 in Étables-sur-Mer, Brasserie UNCLE, stellt lokal verankertes bretonisches Bier her, mit internationalem Einfluss.
Während der Besichtigung erklärt Mathieu, Mitbegründer der Brauerei, Ihnen gerne den Herstellungsprozess und erzählt einige Anekdoten.

DE PLAATSELIJKE MICROBROUWERIJ GAAT INTERNATIONAAL

De microbrouwerij UNCLE werd opgericht in 2016 in Etables-sur-Mer.
« La Brasserie des Tontons », produceert lokale bretonse bieren die over de hele wereld bekend zijn. Tijdens de zomer kunt U de brouwerij bezoeken met Mathieu, één van de oprichters. Hij geeft uitleg over het proces van het bier brouwen.

PRODUCTS FROM BRITTANY & LOCAL PRODUCTS / PRODUKTE AUS DER BRETAGNE & LOKALE PRODUKTE PRODUCTEN UIT BRETAGNE & LOKALE PRODUCTEN

CIDRERIE BARREAU

Organic cider and "Boujaron" – crafted in tradition.
Jacques and Martine Barreau, descendants of cod fishermen, passionately produce organic cider and Boujaron – an eau-de-vie once taken to sea to brave the cold from Iceland to Cape Horn.
Bio-Cidre und „Boujaron" – ganz in Tradition.
Jacques und Martine Barreau, Nachfahren von Kabeljaufischern, stellen mit Leidenschaft Bio-Cidre und Boujaron her – ein Eau-de-Vie, das einst mit auf See ging, um der Kälte von Island bis Kap Hoorn zu trotzen.
Biologische cider en "Boujaron", volgens traditie.
Jacques en Martine Barreau, afstammelingen van kabeljauwvissers, produceren met passie biologische cider en Boujaron – een eau-de-vie die vroeger werd meegenomen op zee om de kou te trotseren van IJsland tot Kaap Hoorn.

▶ 6 chemin du Ponto, Étables-sur-Mer
(visites sur rendez-vous)
leboujaron.fr

L'ÉPICERIE FINE La Petite Rhumerie

A small neighborhood shop with a passion for great taste: cheeses, fine spices, wines and homemade Rhums Arrangés. Relaxed atmosphere, tastings available.
Exclusive retailer of Les BINIC AISES.
Ein kleiner Nachbarschaftsladen mit einer Leidenschaft für guten Geschmack: Käse, feine Gewürze, Weine und hausgemachte Rhums Arrangés. Entspannte Atmosphäre, Verkostungen möglich.
Exklusiver Verkaufsort von Les BINIC AISES.
Een kleine buurtwinkel met een passie voor goede smaak: kazen, fijne kruiden, wijnen en huisgemaakte Rhums Arrangés. Ontspannen sfeer, proeverijen mogelijk. Exclusief verkooppunt van Les BINIC AISES.

▶ www.lapetiterhumerie.com

BRASSERIE UNCLE

Breton beers with Anglo-Saxon inspiration.
Bretonische Biere mit anglo-sächsischem Einfluss.
Bretonse bieren met Anglo-Saksische inspiratie.

▶ 10, rue de l'Europe Étables-sur-Mer
info@brasserie-uncle.com

LA BELLE-ILOISE

The quality of our fish, the origin of our ingredients, our manufacturing secrets, the history of our family business... Come and meet us to discover the world of belle-iloise and our infinite choice of good products.
Die Qualität unserer Fische, die Herkunft unserer Zutaten, unsere Herstellungsgeheimnisse, die Geschichte unseres Familienunternehmens... Treffen Sie uns, um die Welt der belle-iloise und unsere unendliche Auswahl an guten Produkten zu entdecken.
De kwaliteit van onze vis, de herkomst van onze ingrediënten, onze productiegeheimen, de geschiedenis van ons familiebedrijf... Kom langs en ontdek de wereld van la belle-iloise en onze eindeloze keuze aan lekkere producten.

▶ Quai de Courcy, / www.labelleiloise.fr

Food, Lebensmittel, levensmiddelen

BINIC GASTRONOMIE LES TERRINES DE LA MÈRE LALIE

▶ Zone artisanale Beaufeuillage, Binic
www.groupelegraet.fr
mere-lalie-binic-gastronomie

UN PIED DEVANT L'AUTRE

(page activities, Aktivitäten, activiteiten)

PUPITRE - CAVE À VIN

Selection of wines from artisan winemakers – organic, biodynamic, and natural wines. Breton beers, ciders, spirits (whisky, rum, gin...), and a small deli section. Custom-made gift boxes, home delivery service.
We are located just behind the Town Hall!
Auswahl an Weinen von handwerklichen Winzern – biologische, biodynamische und Naturweine. Bretonische Biere, Cidre, Spirituosen (Whisky, Rum, Gin ...) und eine kleine Feinkostabteilung. Individuell gestaltete Geschenkboxen, Lieferservice nach Hause. Wir befinden uns direkt hinter dem Rathaus!
Selectie van wijnen van ambachtelijke wijnboeren – biologisch, biodynamisch en natuurwijnen. Bretonse bieren, cider, sterke dranken (whisky, rum, gin...) en een kleine delicatessenafdeling. Maatwerk geschenkdozen, bezorgservice aan huis. We bevinden ons achter het stadhuis!

▶ 8 rue Joffre, Binic / instagram : pupitre_la_cave

* Excessive drinking may damage your health, drink with moderation. Übermäßiger genuss von Alkohol ist gesundheitsschädlich.
Overmatig alcoholgebruik is schadelijk voor je gezondheid.

BAKERIES / BÄCKEREIEN / BAKKERS

BOULANGERIE C ET R DOSSER

Bakery & Pastry Shop – Sandwiches – Snacking – Tearoom.
Bäckerei & Konditorei – Sandwiches – Snacks – Teestube.
Bakkerij & Patisserie – Broodjes – Snacks – Theesalon.

▶ Les Prés Calans, Binic

BOULANGERIE PÂTISSERIE AUX PLAISIRS GOURMANDS

Taste our special breads, carefully prepared according to a traditional recipe. Be tempted by our sweets and refined delicacies.
Probieren Sie unsere Brotspezialitäten, die mit Sorgfalt nach traditionellen Rezepten zubereitet werden. Lassen Sie sich von unseren süßen Leckereien und feinen Delikatessen verführen.
Proef onze bijzondere broden, met zorg bereid volgens traditioneel recept. Laat je verleiden door onze zoetigheden en verfijnde delicatessen.

▶ 3 boulevard du Général Leclerc, Binic

LA FABRIQUE SUCRÉE

Artisanal pastry chef and chocolatier. Selling regional products at the markets in Binic, Étables-sur-Mer, and Saint-Quay-Portrieux. Visit us at the market and enjoy our delicious treats!
Handwerkliche Konditorei und Chocolaterie. Verkauf regionaler Produkte auf den Märkten in Binic, Étables-sur-Mer und Saint-Quay-Portrieux. Besuchen Sie uns auf dem Markt und genießen Sie unsere köstlichen Leckereien!
Ambachtelijke banketbakker en chocolatier. Verkoop van regionale producten op de markten in Binic-Étables sur Mer en Saint-Quay-Portrieux. Kom langs op de markt en geniet van onze smakelijke lekkernijen!

▶ facebook.com/fabriquesucree

BOULANGERIE AU GOÛT DU JOUR

Patisserie, chocolate, sandwiches. Sweet treats : Kouign Amann, far breton, rice pudding, pastries, cakes, biscuits and chocolate.
Patisserie, Schokolade, Sandwiches Süße Leckereien : Kouign Amann, Far Breton, Milchreis, Gebäck, Kuchen, Kekse und Schokolade.
Patisserie, chocolade, sandwiches. Zoete lekkernijen : Kouign Amann, far breton, rijstepap, gebak, cake, koekjes en chocolade.

▶ 6 rue Pasteur, Étables-sur-Mer

BOULANGERIE JACOB

"Label Rouge" baguette, kouign-amann, far breton with plums,and melting caramel with salt. Don't forget to order your picnic!
Baguette, "Label Rouge", Kouign-Amann, Far Breton mit Pflaumen und schmelzendem Karamell mit Salz. Vergessen Sie nicht, Ihr Picknick zu bestellen !
"Label Rouge" stokbrood, kouign-amann, far breton met pruimen en smeltende karamel met zout. Vergeet niet uw picknick te bestellen!

▶ 4 place de l'église, Binic

THE MARKETS
DIE MÄRKTE
MARKTEN

Monday
Montag
Maandag

Saint-Quay-Portrieux *(port)*
Pontrieux
Trégastel

Tuesday
Dienstag
Dinsdag

Marché alimentaire Binic-Étables-sur-Mer (rue Touroux)
Paimpol, Quintin,
Pléneuf-Val-André

Wednesday
Mittwoch
Woensdag

Saint-Brieuc (centre)
Plouha, Tréguier
Perros-Guirec

Thursday
Donnerstag
Donderdag

Binic-Étables-sur-Mer (place Le Pomellec)
Lamballe, Lannion

Friday
Freitag
Vrijdag

Saint-Quay-Portrieux (église)
Guingamp
Pléneuf-Val-André
Trégueux (bio, 16h30 à 20h)

Saturday
Samstag
Zaterdag

Saint-Brieuc (centre)
Guingamp
Erquy

Sunday
Sonntag
Zondag

Marché alimentaire Binic-Étables-sur-Mer (rue Touroux)
Plérin (centre)
Lamballe
Perros-Guirec

Summer : Every Thursday there is a big summer market in the harbour and in the street Rue Joffre.

Sommer : Jeden Donnerstag findet ein großer Sommermarkt im Hafen statt und in der Rue Joffre.

Zomer : Elke donderdag is er een grote zomermarkt in de haven en in de straat Rue Joffre.

DINER OUT / AUSWÄRTS ESSEN / UIT ETEN GAAN

A « genuine » French supper/diner is usually as follows: pré-dinner drink / appetizer / main dish / cheese platter and/or dessert. With an after-dinner drink (espresso).
Ein « echt » französisches Essen verläuft gewöhnlich folgendermaßen: Aperitiv / Vorspeise / Hauptgericht / Käseplatte und/oder Nachspeise, Espresso.
Een « echte » Franse maaltijd is meestal als volgt: Aperitief / voorgerecht / hoofdgerecht / kaasplateau en/of dessert en koffie toe.

OPENING HOURS / DIE ÖFFNUNGSZEITEN / OPENINGSTIJDEN

Lunch: Restaurants generally serve from noon to 2 pm. After 2 pm, you might want to ask « vous servez encore le déjeuner ? ». Same goes for the evening services. Dinner: 7/ 7.30 pm - 9/10 pm. Often you won't be able to eat in a restaurant after 10 pm.
Der Mittagsservice : 12 Uhr - 14 Uhr. Nach 14 Uhr sollten Sie sich besser danach erkundigen : « Vous servez encore le déjeuner ? ».
Dasselbe gilt für den Abendservice. Das Abendessen: 19:00/19:30 Uhr bis 21:00/22:00 Uhr. Fragen Sie dann nach dem "Diner".
Nach 22 Uhr, brauchen Sie an ein Abendessen nicht mehr zu denken...
Lunch: 12:00 - 14:00 uur. Na 14 uur kunt U beter vragen: « Vous servez encore le déjeuner ? » Hetzelfde geldt voor de avondservice.
Het avondeten: rond 19:00/19:30 - 21:00/22:00 uur, vaak geen service meer na 22:00 uur.

ORDERING / BESTELLEN / BESTELLEN

Le client : « Bonjour, bonsoir, pouvez-vous nous apporter la carte s'il vous plaît ? »
Good afternoon, good evening. Can we have the menu please? Guten Tag, Guten Abend. Können Sie uns bitte die Karte bringen? Goedenmiddag, goedenavond. Mogen we de menukaart alstublieft ?
Le client : « Quels sont les plats du jour, s'il vous plaît ? » What are today's specials? Was steht heute auf dem Tagesmenü? Wat is het dagmenu ?
Le serveur : Avez-vous pu choisir? Are you ready to order? Haben Sie entschieden? Heeft U uw keus kunnen maken?
Le client : « Comme entrée, je voudrais..., et comme plat, je vais prendre... »
As a starter, I'd like ..... as a main course, I'll take.....
Als Vorspeise hätte ich gerne..., und als Hauptgericht nehme ich...
Als voorgerecht neem ik....en als hoofdgerecht neem ik.....
Le serveur : Votre viande, vous la voulez bien cuite/ à point/ saignante ? »
How would you like your beef? Wie möchten Sie Ihr Fleisch? Hoe wilt U uw vlees gebakken hebben?

Beef, Fleisch, vlees

Bleu (le moins cuit ; la chair reste rouge à cœur, molle):	very rare	englisch	nog rauw van binnen
A point (cuisson assez longue) :	medium	rosig	licht doorbakken, sappig van binnen
Bien cuite (cuisson longue) :	well done	durchgebraten	goed doorbakken
Saignante : (cuisson un peu plus prolongée que la précédente).	rare	blutig	nog rood van binnen

VIANDES	Meat dishes	Fleischgerichte	Vleesgerechten
Veau	Veal	Kalb	Kalfsvlees
Escalope dinde	Turkey cutlet	Putenschnitzel	Kalkoen escalope
Porc	Pork	Schwein	Varken
Bœuf	Beef	Rind	Rund (entrecôte)
Bavette	A flank steak	Flanksteak	Vanglap
Steak Tartare de bœuf (cru)	Beef tartare (raw)	Rindertartar (roh)	Rundtartaar (rauw)
Rumsteak breton	Rumpsteak	Rumpsteak	Heupstuk
Agneau	Lamb	Lammfleisch	Lamsvlees
Andouille	coarse-grained sausage made with pork (or veal) and chitterlings	Wurstspezialität aus Innereien von Schweinen oder auch Kälbern	Worstspecialiteit met ingewanden van varken of kalf
Canard	Duck	Ente	Eend
Foie gras	Goose liver	Gänseleber	Ganzenlever
Potée bretonne (jarret, saucisses et légumes)	Pork hotpot (ham, sausages and vegetables)	Bretonischer Eintopf (Haxe, Wurst, Kohl und anderes Gemüse)	Bretonse stoofpot (met schenkel, worst en groenten)

POISSONS & CRUSTACÉS	**Fish & shellfish**	**Fisch & Meeresfrüchte**	**Vis & schelpdieren**
Bar	Sea Bass	Seebarsch	Zeebaars
Lieu jaune	Pollack	Seelachs oder Pollack	Witte koolvis
Cabillaud	Cod	Kabeljau	Kabeljauw
Morue	Codfish	Gesalzener Stockfisch (Kabeljau)	Gezouten kabeljauw (klipvis).
Lotte	Anglerfish, monkfish	Seeteufel	Zeeduivel
Turbot	Turbot	Steinbutt	Tarbot
St.Pierre	St. Peter's fish (John Dory)	Petersfisch	Sint-pietervis
Tartare de saumon	Salmon tartar	Lachstatar	Zalmtartaar
La Coquille de Saint-Jacques	Scallops	Jakobsmuscheln	Sint Jakobsschelp
Moules	Mussels	Miesmuscheln	Mossselen
Homard	Lobster	Hummer	Kreeft
Araignée	Spidercrab	Seespinne	Spinkrab
Les huîtres	Oysters	Austern	Oesters
Palourdes	Clams	Venusmuscheln	Kokkels
Bigorneaux	Winkles	Strandschnecken	Alikruiken
Bulots	Whelks	Wellhornschnecke	Wulken
Choucroute de la mer	Seafood with sauerkraut	Sauerkraut mit Meeresfrüchten	Zuurkool met vis en en zeevruchten
Marmite de poisson	Stewpot with fish	Fischeintopf	Stoofpot met vis

UN PLATEAU DE FRUITS DE MER

A seafood platter contains often cooked and raw shellfish: spider crab, brown crab, prawns, langoustines, oysters (raw), periwinkles, whelks, cockles, various types of clams and more. Seafood can be eaten all year round but the composition varies according the seasons.

Meeresfrüchteteller (Schalen- und Weichtiere). Er besteht aus gegarten Schalentieren sowie rohen und gegarten Muscheln: Seespinnen, Taschenkrebsen, Garnelen, Hummer, Austern (roh), Strandschnecken, Wellhornschnecken, Meermandeln, rohen Venusmuscheln. Meeresfrüchte kann man das ganze Jahr über essen. Die Zusammenstellung variert nach Jahreszeit.

Zeevruchten schotel. Meestal bestaat de schotel uit gekookte schaaldieren en rauwe en gekookte schelpdieren zoals: spinkrab, krab, garnalen, zeekreeftjes, oesters (rauw), alikruiken, wulken, zee-amandelen, venusschelpen, kokkels etc. Het kan het hele jaar door gegeten worden, alleen de samenstelling verschilt al naargelang het seizoen.

HÉBERGEMENTS

HÔTEL KER MOOR****

Hotel with heated outdoor pool, 30 rooms with private terrace and sea view. Meeting room and co-working space.

Hotel mit beheiztem Außenpool, 30 Zimmer mit eigener Terrasse und Meerblick.Tagungsraum und Co-Working-Bereich.

Hotel met verwarmd buitenzwembad, 30 kamers met privéterras en zeezicht. Vergaderzaal en co-working ruimte.

Rue du Président Le Sénécal, Saint-Quay-Portrieux
www.ker-moor.com

HÔTELS

HÔTEL LE BENHUYC***

Welcome to our eco-friendly hotel. Located in the heart of the marina, you can enjoy stunning views and are just a short walk from the beach, charming restaurants, shops, and public transport. Dogs are welcome.

Willkommen in unserem umweltfreundlichen Hotel. Im Herzen des Hafens gelegen, genießen Sie eine wunderschöne Aussicht und sind nur wenige Gehminuten vom Strand, gemütlichen Restaurants, Geschäften und öffentlichen Verkehrsmitteln entfernt. Hunde sind willkommen.

Welkom in ons milieuvriendelijke hotel. Gelegen in het hart van de haven geniet je van een prachtig uitzicht en ben je op loopafstand van het strand, gezellige restaurants, winkels en openbaar vervoer. Honden zijn welkom.

▶ Open all year, 1 quai Jean Bart, Binic
www.lebenhuyc.com

HÔTEL LE GALION & SPA***

Enjoy a comfortable and unforgettable stay at our hotel. Relax in the wellness area with sauna, hammam, and balneotherapy bath – also open to non-guests. Spacious, secure private parking available. Dogs welcome.

Genießen Sie einen komfortablen und unvergesslichen Aufenthalt in unserem Hotel. Entspannen Sie sich im Wellnessbereich mit Sauna, Hammam und Balneotherapiebad – auch für externe Gäste zugänglich. Großer, gesicherter Privatparkplatz vorhanden.
Hunde sind willkommen.

Geniet van een comfortabel en onvergetelijk verblijf in ons hotel. Ontspan in de wellness met sauna, hammam en balneobad – ook toegankelijk voor niet-gasten. Grote beveiligde privéparking beschikbaar. Honden welkom.

▶ Open all year
Impasse des Fontaines Gicquel, Binic
www.hotel-binic.fr

HÔTEL HEOD**

Just a 10-minute walk from the beach. Relax in our peaceful garden, join a yoga session or play a game of pétanque. Everything is designed to make you feel at home. Free private parking with charging stations and a secure bicycle storage are available.

Nur 10 Gehminuten vom Strand entfernt. Entspannen Sie sich in unserem ruhigen Garten, machen Sie Yoga oder spielen Sie eine Runde Boule. Alles ist darauf ausgerichtet, dass Sie sich wie zu Hause fühlen. Kostenlose Privatparkplätze mit Ladestationen und ein abschließbarer Fahrradraum stehen zur Verfügung.

Op slechts 10 minuten wandelen van het strand. Ontspan in onze rustige tuin, doe mee aan een yogasessie of speel een potje jeu de boules. Alles is erop gericht dat u zich thuis voelt. Gratis privéparking met laadpalen en een afgesloten fietsenstalling zijn beschikbaar. ▶ 3 allée Paul Vatine, Étables-sur-Mer www.hotelheod.fr

HÔTEL DE LA PLAGE MILÉADE***

Seaside hotel with ocean view. Unwind in our spa with personalized treatments, sip a drink while enjoying the sea view, or savor a delicious meal in our restaurant, which is also open to non-guests.

Hotel mit Meerblick. Entspannen Sie sich in unserem Spa mit individuell abgestimmten Behandlungen, genießen Sie ein Getränk mit Blick auf das Meer oder lassen Sie sich ein köstliches Essen in unserem Restaurant schmecken – auch für externe Gäste geöffnet.

Hotel met uitzicht op zee. Ontspan in onze spa met behandelingen op maat, nip van een drankje met zeezicht, of geniet van een heerlijke maaltijd in ons restaurant, dat ook toegankelijk is voor niet-gasten.

▶ Ouvert du mars au novembre, Avenue des Bernains, Binic / www.mileade.com

CAMPING LES FAUVETTES**

Magnificent view over the bay of Saint-Brieuc. Traditional camping and 4 tiny houses for cyclists and hikers.

Herrlicher Blick auf die Bucht von Saint Brieuc. Traditioneller Campingplatz mit 4 kleinen Hütten (Tiny house) für Radfahrer und Wanderer.

Prachtig uitzicht over de baai van Saint Brieuc. Traditionele camping met o.a. 4 trekkershutjes voor fietsers en wandelaars.

▶ Ouvert d'avril au septembre
13 rue des Fauvettes, Binic
www.campingdesfauvettes.com

CAMPING LES ÉTANGS***

A campsite with indoor pool and water slide. Just 100m from Lantic's fishing ponds and the tree-top adventure. The sea and GR34 are 3 km away. During the summer, the campsite offers a variety of entertainment.

Campingplatz mit Hallenbad und Wasserrutsche. Nur 100 m von den Fischteichen von Lantic und dem Accrobranche-Park entfernt. Das Meer und der GR34 sind 3 km entfernt. Im Sommer bietet der Campingplatz verschiedene Unterhaltungsangebote.

Een camping met overdekt zwembad en waterglijbaan. Slechts 100 meter van de visvijvers van Lantic en het klimpark (accrobranche). De zee en de GR34 liggen op 3 km afstand. In de zomer biedt de camping allerlei vormen van animatie.

▶ Ouvert d'avril au novembre
Le Pont de la Motte D4, Lantic
www.campinglesetangs.com

CAMPING PANORAMIC****

Ideally located 600 m from the beach, town centre and port, and a stone's throw from the GR34. We offer 104 accommodations with 2 or 3 bedrooms. Heated indoor pool, water park, store, bar and dining options. Mini-golf accessible to all.

Ideal gelegen : nur 600 m vom Strand, Stadtzentrum, Hafen und dem GR34 entfernt. 104 Unterkünfte mit 2 oder 3 Schlafzimmern. Beheiztes Hallenbad, Wasserpark, Lebensmittelladen, Bar, Restaurant und Minigolf für alle zugänglich.

Ideaal gelegen op 600 meter van het strand, het stadscentrum, de haven en vlak bij de GR34. Wij bieden 104 accommodaties met 2 of 3 slaapkamers. Ter plaatse: overdekt en verwarmd zwembad, waterpark, kruidenierswinkel, bar en eetgelegenheid. Midgetgolf voor iedereen toegankelijk.

▶ Ouvert d'avril au septembre
Rue Gasselin, Binic www.lepanoramic.net

CAMPING LES MADIÈRES***

Close to the GR34, hiking trails, and the coastal cycling route. Spaces for caravans, tents, camper vans, rental of mobile homes, lodge tents and tipis. Snack bar, bread delivery and heated swimming pool.

In der Nähe des GR34, von Wanderwegen und der Küsten-Fahrradroute. Stellplätze für Wohnwagen, Zelte, Wohnmobile sowie Vermietung von Mobilheimen, Lodgezelt und Tipis. Snackbar/Bar, Brotlieferservice und beheiztes Schwimmbad.

Dicht bij de GR34, wandelpaden en de kustfietsroute. Plaatsen voor caravans, tenten, campers en verhuur van stacaravans, lodgetenten en tipi's. Snackbar/bar, broodservice en verwarmd zwembad.

▶ Ouvert d'avril au octobre Le Vau Madec
Pordic www.campinglesmadieres.com

GLAMPING TERRE ET MER****

Luxury and nature-focused stays in treehouses, cottages, ecolodges, and chalets just 500 meters from the beach. A car-free domain reserved for pedestrians and cyclists.
Indoor pool, jacuzzi, bar, fitness area, mini-golf, ping pong, playground, petting farm... and much more!

Luxuriöse und naturnahe Aufenthalte in Baumhäusern, Cottages, Ecolodges und Chalets – nur 500 Meter vom Strand entfernt. Autofreies Gelände, nur für Fußgänger und Radfahrer. Hallenbad, Jacuzzi, Bar, Fitnessbereich, Minigolf, Tischtennis, Spielplatz, Streichelzoo ... und viel mehr!

Luxe en natuurgerichte verblijven in boomhutten, cottages, ecolodges en chalets op 500 meter van het strand. Voetgangers- en fietsersdomein. Overdekt zwembad, jacuzzi, bar, fitness, midgetgolf, pingpong, speeltuin, kinderboerderij...en nog veel meer!

▶ Ouvert d'avril au octobre
Rue de la Ville Es Rouxel, Étables-sur-Mer
www.glamping-terre-mer.fr

Discover our full range of rental accommodation and charming B&Bs on our website :

Entdecken Sie unser umfassendes Angebot an Mietunterkünften und charmanten B&Bs auf unserer Webseite :

Ontdek ons volledige aanbod van huuraccommodaties en charmante B&B's op onze site :
www.binicetablessurmer.com

All rental properties on our website have been checked and assessed according to a set of criteria, based on a standard sample **and the 'Meublé de Tourisme' classification** model.

Alle Mietobjekte auf unserer Website wurden anhand einer Standardstichprobe und des **Klassifizierungsmodells „Meublé de Tourisme"** geprüft und nach einer Reihe von Kriterien bewertet.

Alle huuraccommodaties op onze website zijn gecontroleerd en beoordeeld volgens een set criteria, gebaseerd op een standaardvoorbeeld en het model van de "Meublé **de Tourisme"-classificatie.**

MOTORHOME STOPOVERS, WOHNMOBILSTELLPLÄTZE, CAMPERPLAATSEN

Motorhome Site Rue de l'Ic
Facilities: 40 pitches, water tap with potable water, grey and black water disposal area.
Payment: 24/7 by credit card — 7€* per 24 hours per vehicle.
Motorhome Site Plage du Moulin
Facilities: 18 pitches, water tap with drinking water, grey and black water disposal area.
Payment: 24/7 by credit card — 10€* per 24 hours per vehicle.
Motorhome Parking at Aire de la Chapelle, Allée Olivier Le Tardif
Facilities: 14 pitches. Payment: 24/7 by credit card — 5,50€* per 24 hours per vehicle.
* The price may vary slightly from year to year.

House Rules :
- Access: 24/7. Parking limited to 7 consecutive nights.
- Display your parking ticket legibly behind the windscreen.
- Tourist tax (included in the price): 1.32€ per night per vehicle.
- Parking lot lights are switched off between 10 and 11 p.m. to save energy.
- Water tap may be closed in winter for frost protection.
- Due to the hilly area, internet and TV reception quality may vary. No Wi-Fi available.
- Any offence under Article 16 of the 2018 Decree 214 may result in an official fine.
- Please dispose of your waste in bins; if none are available, take your waste with you.
- If the ticket machine is out of order, report it to the town hall and place a note behind your windscreen explaining you were unable to pay.

Camperplaats Rue de l'Ic
Faciliteiten: 40 plekken, watertappunt met drinkbaar water, lozingspunt voor grijs en vuil water. Betaling: 24/7 met creditcard — 7€* per 24 uur per voertuig.
Camperplaats Plage du Moulin
Faciliteiten: 18 plekken, watertappunt met drinkwater, lozingspunt voor grijs en vuil water. Betaling: 24/7 met creditcard — 10€* per 24 uur per voertuig.
Camperparking Aire de la Chapelle, Allée Olivier Le Tardif
Faciliteiten: 14 plekken. Betaling: 24/7 met creditcard — €5,50* per 24 uur per voertuig.
* De prijs kan per jaar iets verschillen.
Huisregels
-Toegang: 24/7. Parkeren maximaal 7 nachten achter elkaar toegestaan.
-Plaats het parkeerticket leesbaar achter de voorruit.
-Toeristenbelasting (inbegrepen in de prijs): 1,32€ per nacht per voertuig.
-De verlichting op de parkeerplaats gaat tussen 22:00 en 23:00 uur uit om energie te besparen.
-De waterkraan kan in de winter gesloten zijn vanwege vorstgevaar.
-Door het heuvelachtige terrein kan de kwaliteit van internet en tv-ontvangst variëren. Geen Wi-Fi beschikbaar.
-Elke overtreding volgens Artikel 16 van het Besluit 214 uit 2018 kan leiden tot een officiële boete.
-Gooi afval in de vuilnisbakken; als die er niet zijn, neem je afval dan mee.
-Als het betaalautomaat defect is, meld dit dan bij het gemeentehuis en plaats een briefje achter de voorruit waarin je uitlegt dat je niet hebt kunnen betalen..

Wohnmobilstellplatz Rue de l'Ic
Ausstattung: 40 Stellplätze, Wasserhahn mit Trinkwasser, Entsorgungsbereich für Grauwasser und Schwarzwasser.
Zahlung: 24/7 per Kreditkarte – 7€* pro 24 Stunden und Fahrzeug.
Wohnmobilstellplatz Plage du Moulin
Ausstattung: 18 Stellplätze, Wasserhahn mit Trinkwasser, Entsorgungsbereich für Grau- und Schmutzwasser.
Zahlung: 24/7 per Kreditkarte – 10€* pro 24 Stunden und Fahrzeug.
Parkplatz Aire de la Chapelle, Allée Olivier Le Tardif
Ausstattung: 14 Stellplätze.
Zahlung: 24/7 per Kreditkarte – 5,50€* pro 24 Stunden und Fahrzeug.
* Der Preis kann von Jahr zu Jahr leicht variieren.

Hausordnung
-Zugang rund um die Uhr (24/7). Parkdauer auf 7 Nächte begrenzt.
-Parkschein gut lesbar hinter die Windschutzscheibe legen.
-Kurtaxe (im Preis enthalten): 1,32€ pro Nacht und Fahrzeug.
-Beleuchtung auf dem Parkplatz wird aus Energiespargründen zwischen 22 und 23 Uhr ausgeschaltet.
-Wasserhahn kann im Winter aus Sicherheitsgründen (Frost) geschlossen sein.
-Aufgrund des hügeligen Geländes kann die Qualität von Internet- und Fernsehempfang variieren. Kein WLAN vorhanden.
-Verstöße gemäß Artikel 16 des Dekrets 214 von 2018 können zu Bußgeldern führen.
-Bitte Müll in den Mülleimern entsorgen oder falls keine vorhanden sind, nehmen Sie Ihren Müll mit.
-Bei defektem Parkscheinautomaten melden Sie dies bitte im Rathaus und legen Sie einen Hinweiszettel hinter die Windschutzscheibe, dass Sie nicht bezahlen konnten.

Parking rules, Parkregeln, parkeerregels

It is not allowed to park from 8pm to 8am in the whole municipality (except on the motorhome parks) or park on the quays or parking areas all day. Municipal ordinance
2022/ARR/R/PM/010

Es ist nicht erlaubt, von 20.00 Uhr bis 8.00 Uhr morgens im gesamten Gemeindegebiet zu parken (außer auf den Wohnmobilstellplätzen) oder den ganzen Tag auf den Kais oder Parkplätzen zu parken, Gemeindeverordnung
2022/ARR/R/PM/010

Het is niet toegestaan te parkeren van 20.00 tot 8.00 uur in de hele gemeente (behalve op de camperplaatsen) of de hele dag te parkeren op de kades of parkeerplaatsen, Gemeentelijke verordening 2022/ARR/R/PM/010

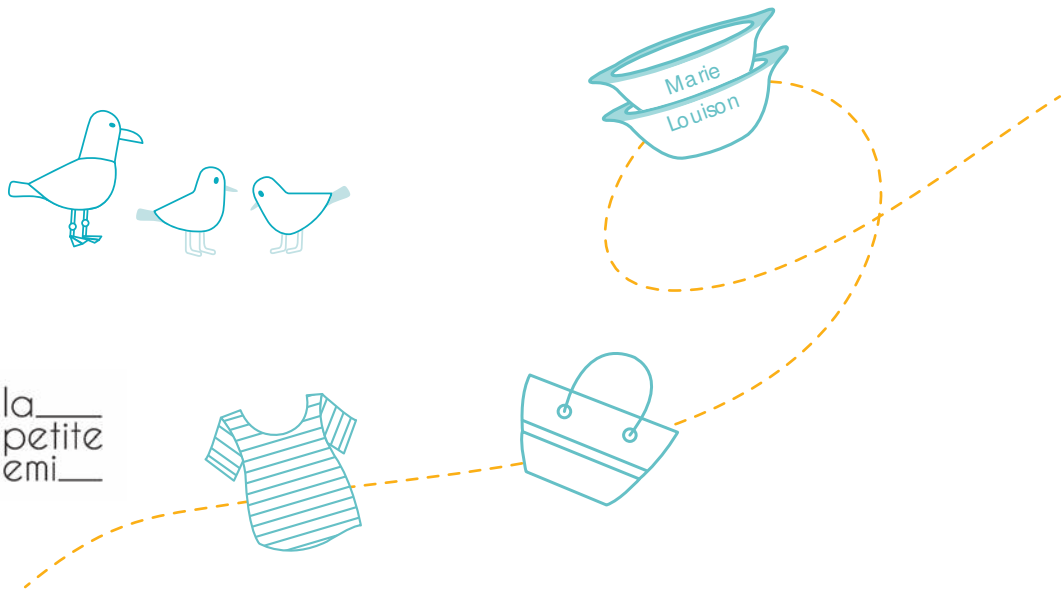
COMMERCES ET SERVICES

Liste de courses, of course !

Top 10 Travel Souvenirs to Remember
Top 10 Reisesouvenirs zum Mitnehmen
Top 10 Souvenirs om mee naar huis te nemen

Shopping list, Einkaufsliste, boodschappenlijstje :

- ☑ Une boule à neige, snow globe, eine Schneekugel, een sneeuwbol de Binic.
- ☑ Un bol breton, pour Louison
  Breton bowl, eine bretonische Schüssel, een Bretonse ontbijtkom.
- ☑ La tisane «La Mouette »,
  herbal tea «the seagull», Kräutertee «die Möwe» kruidenthee «de meeuw»,
  pour Paulette.
- ☑ Le sirop de Sariette pour sœurette,
  Sariette lemonade syrup for sister, Bohnenkraut-Sirop für Schwesterlein,
  Sariette limonadesirop voor zusje.
- ☑ La brandade de morue du Grand Léjon pour cousin Léon
  Cod brandade from Grand Léjon for cousin Léon, Das Stockfischpüree von
  Grand Léjon für Cousin Léon, Kabeljauw brandade van Grand Léjon voor
  neef Léon.
- ☑ Une boîte de chocolats, ça c'est pour moi !
  A box of chocolates, that's for me! Eine Schachtel Pralinen, die ist für mich!
  Een doosbonbons, die is voor mij!
- ☑ Le pâté de la Mère Lalie pour Sidonie,
  The pâté of the brand Mère Lalie for Sidonie, Die Pastete der Marke Mère
  Lalie für Sidonie, De paté van het merk Mère Lalie voor Sidonie
- ☑ Une bière Tagarine local breton beer, bretonisches Bier, bretons bier
- ☑ Une bouteille de Boujaron pour Tonton,
  A bottle of Boujaron for uncle
  Eine Flasche Boujaron für meinen Onkel, Een fles Boujaron voor oom
- ☑ Une boîte de gâteaux breton pour papi Raymond,
  A box of Breton cakes for Grandad Raymond, Eine Schachtel bretonischer
  Kekse für Opa Raymond, Een doos Bretonse koeken voor opa Raymond.
- ☑ Une carte postale de Petite Emi pour Julie
  A postcard from Petite Emi for Julie, Eine Postkarte von Petite Emi für Julie,
  Een ansichtkaart van Petite Emi voor Julie



la petite emi

PRÊT-À-PORTER

COCOTTE

Stylish and cozy boutique for women's fashion, featuring clothing from renowned French and international brands.
Schicke und gemütliche Boutique für Damenmode mit Kleidung renommierter französischer und internationaler Marken.
Stijlvolle en gezellige boetiek voor damesmode met kleding van gerenommeerde Franse en internationale merken.

▶ 7 boulevard du Général Leclerc, Binic

MAISON COLAS

Clothing shop for men, women and children.
Bekleidungsgeschäft für Männer, Frauen und Kinder.
Kledingwinkel voor mannen, vrouwen en kinderen.

▶ 10, rue Maréchal Joffre, Binic

MARINOCEAN - LE RADEAU

Clothing - Shoes - Maritime decoration - Fishing - Accastillage - Diving, sea-themed books.
Kleidung - Schuhe - Maritime Dekoration - Fischen - Accastillage - Tauchen, Bücher zum Thema Meer.
Kleding - Schoenen Maritieme decoratie - Vissen - Accastillage - Duiken, boeken met zee thema.

▶ 6 avenue Foch, Binic

LES FÉMININES

Women's fashion and accessories.
Damenmode und -accessoires.
Dameskollecties en accessoires.

▶ 3 Place Le Pomellec, Binic

SOUVENIRS

TY'KEVLEN & Quai des minéraux

Silver jewellery, gemstones from around the world and lithotherapy. A must-have or a nice memento of Brittany? Feel free to drop by and be surprised!
Silberschmuck, Edelsteine aus aller Welt und Lithotherapie. Ein Must-Have oder eine schöne Erinnerung an die Bretagne?
Schauen Sie einfach vorbei und lassen Sie sich überraschen!
Zilveren sieraden, edelstenen van over de hele wereld en lithotherapie. Een must-have of een mooi aandenken aan Bretagne?
Kom gerust langs en laat je verrassen!

▶ 15 quai Jean Bart, Binic
Bijoux TY Kev'len - Quai des Minéraux

MARGOTTE

Decoration shop with, among other things, tableware and accessories, household linen and lighting.
Dekorationsgeschäft mit unter anderem Geschirr und Accessoires, Heimtextilien und Beleuchtung.
Decoratiewinkel met o.a. serviesgoed en accessoires, huishoudlinnen en verlichting.

▶ 4 place Le Pomellec, Binic

ATELIER POINTE DE SEL

Leather goods / Concept Store.
Lederwaren / Konzeptladen.
Lederwaren / Conceptstore.

▶ 2 Place de Marché, Binic
https://atelierpointedesel.com
www.facebook.com/margottebinic

LES RADIS À LA PLAGE

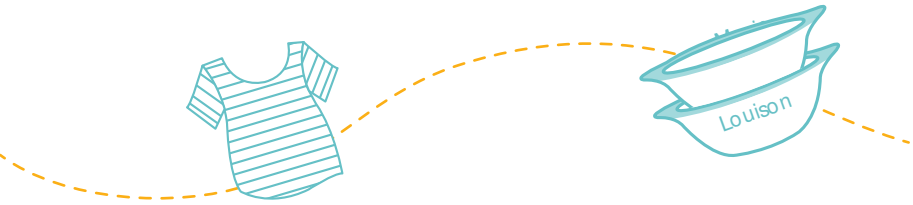
Boutique de créateurs
A treasure trove of gift ideas: decoration, jewellery, ceramics, women's and children's accessories and much more, perfect for giving or treating yourself!
Eine Fundgrube an Geschenkideen: Dekoration, Schmuck, Keramik, Damen- und Kinderaccessoires und vieles mehr. Ideal zum Verschenken oder sich selbst beschenken!
Een schat aan cadeau-ideeën: decoratie, sieraden, keramiek, dames- en kinderaccessoires en nog veel meer. Perfect om te geven of om jezelf te verwennen!

▶ Les radis à la plage
3 place de l'Église, Binic

LA BOUTIQUE DE BINIC PRODUITS RÉGIONAUX SAVEURS DE BRETAGNE

Cookies, local products, souvenirs, and decorations. Take a piece of Brittany home with you!
Kekse, lokale Produkte, Souvenirs und Dekorationen.
Nehmen Sie ein kleines Stück Bretagne mit nach Hause!
Koekjes, lokale producten, souvenirs en decoraties. Neem een stukje Bretagne mee naar huis!

▶ Place de la cloche, Binic



GOURMANDISES

CHOCOLATERIE ALAN EOUZAN

Artisanal chocolate and confectionery Handmade in the workshop in Paimpol.
Handwerkliche Schokolade und Süßwaren Handgemacht in der Werkstatt in Paimpol.
Ambachtelijke chocolade en zoetwaren Handgemaakt in het atelier in Paimpol.

▶ Les Prés Calans, Binic

▶ 23 rue Raymond Pellier, Paimpol

LE BOCAL À BISCUITS

Traditional biscuit shop
On-site production of all types of home-made biscuits, such as galettes and palets to a whole range of classic cakes : petits beurre, palmiers, madeleines etc.
Traditioneller Keksladen
Herstellung aller Arten von hausgemachtem Gebäck vor Ort, wie Galettes und Palets bis hin zu einer ganzen Reihe klassischen Gebäcks : Petits Beurre, Palmiers, Madeleines usw.
Traditionele koekjeswinkel
Productie ter plaatse van alle soorten zelfgemaakte koekjes, zoals galettes en palets tot een hele reeks klassieke koeken : petits beurre, palmiers, madeleines enz.

▶ 16 place de la Victoire, 22410 Plourhan
www.instagram.com/lebocalabiscuits.plourhan

BISCUITERIE DU GOËLO

Cookies – Local products – Armor Lux clothing. It's the ideal place to find gifts and souvenirs, such as the famous personalized Breton breakfast bowl or leather bracelets.
Kekse - Regionale Produkte - Kleidung Armor Lux.
Es ist der ideale Ort, um Geschenke und Souvenirs zu finden, wie die berühmte personalisierte bretonische Frühstücksschale oder Lederarmbänder.
Koekjes - Streekproducten - Kleding Armor Lux.
Het is de ideale plek om cadeaus en souvenirs te vinden, zoals de beroemde gepersonaliseerde Bretonse ontbijtkom of leren armbandjes.

▶ ZA les Prés Calans, Binic
www.bretagne-specialites.fr

LA FABRIQUE SUCRÉE

Craft Pastry Chef and Chocolatier. Discover our delicious creations made with regional products. Find us at the markets in Binic, Étables-sur-Mer, and Saint-Quay-Portrieux. Stop by and treat yourself to our tasty delights!
Handwerklich arbeitender Konditor und Chocolatier.
Entdecken Sie unsere köstlichen Kreationen aus regionalen Produkten. Sie finden uns auf den Märkten in Binic, Étables-sur-Mer und Saint-Quay-Portrieux.
Kommen Sie vorbei und gönnen Sie sich unsere leckeren Spezialitäten!
Ambachtelijke banketbakker en chocolatier. Verkoop van regionale producten op de markt in Binic, Étables-sur-Mer en Saint-Quay-Portrieux. Kom langs op de markt en geniet van onze smakelijke lekkernijen!

▶ facebook.com/fabriquesucree

CHEZ LÉNA ET MIMILE

Artisanal Ice Cream & Bubble Tea. Chez Léna & Mimile's brightly coloured shop offers soft serve in a wide choice of flavours (100% homemade) and Bubble Tea. Open every day from 3pm to 11pm in summer.
Handwerkliches Eis & Bubble Tea. Chez Léna & Mimile's buntes Geschäft bietet Softeis in einer breiten Auswahl an Geschmacksrichtungen (100% hausgemacht) sowie Bubble Tea an. Geöffnet täglich von 15:00 bis 23:00 Uhr im Sommer.
Ambachtelijk softijs & bubble tea. Chez Lena & Mimile's felgekleurde winkel biedt softijs in een ruime keuze aan smaken (100% homemade) en Bubble Tea. In de zomer elke dag geopend van 15.00 tot 23.00 uur.

▶ 28 rue Joffre, Binic
www.facebook.com/chezlenaetmimilebinic

SAMOVAR ET PAIN D'ÉPICES

Delicatessen, fresh organic tea & coffee, delicious cheeses, stylish tableware, atmospheric decorations, home fragrances, artisanal soap, personal care products, and original gifts!
Feinkost, Bio-Tees & -Kaffees, Käse, Geschirr, Dekoration, Raumdüfte, handgemachte Seifen, Körperpflege & Geschenke...
Delicatessen, verse biologische thee & koffie, heerlijke kazen, stijlvol servies, sfeervolle decoratie, huisgeuren, ambachtelijke zeep, verzorgingsproducten en originele cadeaus!

▶ 24 rue Joffre, Binic
facebook.com/p/Samovar-et-pain-d-épices

Our top destinations

in the baie of Saint-Brieuc

Selfie time

jouw glimlach jouw, verhaal...

La Côte de Granit Rose

The unique and majestic landscape of the pink granite coast from Perros-Guirec to Trébeurden. Make a stop in Ploumanac'h, the French's favorite place in 2015 !

Die einzigartige und majestätische Landschaft der rosa Granitküste erstreckt sich von Perros-Guirec bis nach Trébeurden. Machen Sie einen Halt in Ploumanac'h, dem Lieblingsort der Franzosen im Jahre 2015 !

Het unieke en majestueuze landschap van de roze granietkust van Perros-Guirec tot Trébeurden. Maak een stop bij Ploumanac'h, de favoriete plek van de Fransen in 2015 !

La petite venise du Trégor : Pontrieux

Stroll around in one of these charming little villages that illustrate the rich heritage of Brittany. Discover a maze of little back streets in a medieval ambience, craft shops or castles: Pontrieux, Quintin, Moncontour, Châtelaudren etc.

Entdecken Sie charmante Dörfer aus Stein, die das reiche Erbe der Bretagne gut veranschaulichen: Pontrieux , Quintin, Moncontour, Châtelaudren. Mittelalterliche Ambiente, Kunstgewerbe oder Schlösser, werden Ihnen das Schlendern durch die gepflasterten Gassen zum Genuss machen!

Wandel rond in één van de charmante kleine dorpjes die het rijke erfgoed van Bretagne illustreren, zoals Pontrieux, Quintin, Moncontour, Châtelaudren. Kastelen, middeleeuwse straatjes, kunstnijverheid, er is voor ieder wat wils !

L'île aux fleurs

TICKET OT

The island called the «Flower Island» can be discovered by foot in just one day: small natural bays, turquoise waters, stone houses, the Paon (Peacock) lighthouse...
An unforgettable experience!

Die zu Recht genannte „Blumeninsel" kann an nur einem Tage, zu Fuß entdeckt werden: kleine naturbelassene Buchten, türkisfarbenes Wasser, Steinhäuser, der Paon-Leuchtturm...
Ein unvergessliches Erlebnis!

Het eiland dat « Bloemeneiland » wordt genoemd, kan te voet in één dag worden ontdekt: kleine natuurlijke baaien, turquoise wateren, stenen huizen, de vuurtoren van Paon... Een onvergetelijke ervaring !

Unsere Favoriten

Onze must-sees !

Les falaises de Plouha

The highest cliffs of Brittany (104 meters above sea level) can be discovered during hikes or during car tours, with stops at the picturesque old port and anchorage of Gwin Zegal, at the headland of Bilfot, at Bréhec beach and the Craca mill.

Die höchsten Klippen der Bretagne (104 Meter über dem Meeresspiegel) können bei Wanderungen oder bei Autotouren entdeckt werden, mit Halt am malerischen alten Hafen und Ankerplatz von Gwin Zegal, an der Landspitze von Bilfot, am Bréhec-Strand und der Mühle Craca.

Ontdek de hoogste kliffen van Bretagne (104 meter boven zeeniveau) tijdens een wandeltocht op het kustpad of tijdens een autotocht "routes des Falaises" met stops bij de pittoreske oude haven en ankerplaats van Gwin Zegal, bij de landtong van Bilfot, bij het strand van Bréhec en bij de molen van Craca.

Saint-Quay-Portrieux

A lovely seaside resort and also an actif village with a fishing port. The capital of the famous St. Jacobs Scallop. Saint-Quay-Portrieux, will seduce you with its lovely beaches, port and her coastalpath !

Sowohl charmanter Badeort, als auch aktiver Fischereihafen, der ihn zur Hauptstadt der Jakobsmuschel macht! Strände, Hafen und steile Wege, dieser hübsche Ort hat alles, um Ihnen zu gefallen !

De hoofdstad van de beroemde St. Jacobs Jacobsschelp, Saint-Quay-Portrieux, zal u verleiden met zijn mooie stranden, de haven en haar kustpad!

Erquy

Beautiful with its pink sandstone rocks that dominate the long white sandy beaches. Experience the capes also by bike (an electric one for the less sporty).

Don't miss the visit of Fort la Latte, a fortress on the cliffs!

Wunderschön mit ihren Felsen aus rosa Sandstein, die die langen weißen Sandstrände dominieren. Erleben Sie die Kaps auch mit dem Rad (ein elektrisches für die nicht ganz so Sportlichen). Nicht zu vergessen, der Besuch vom Fort La Latte, einer Festung auf den Klippen !

Een prachtige plek met lange witte zandstranden met zijn roze zandstenen rotsen. Ontdek de kust ook per fiets (een elektrische voor de minder sportieve lingen). Mis het bezoek aan Fort la Latte niet, een fort op de kliffen!

Selfie it
love it
and
share,
it....

3

Discover the famous Pink Granite Coast, Also known for the crime novels of Kommissar Dupin !
Entdecken Sie die berühmte Rosa Granitküste, die auch durch die Kriminalromane von Kommissar Dupin bekannt wurde!
Ontdek de beroemde Roze Granietkust, ook bekend van de misdaadromans van Kommissar Dupin!

2

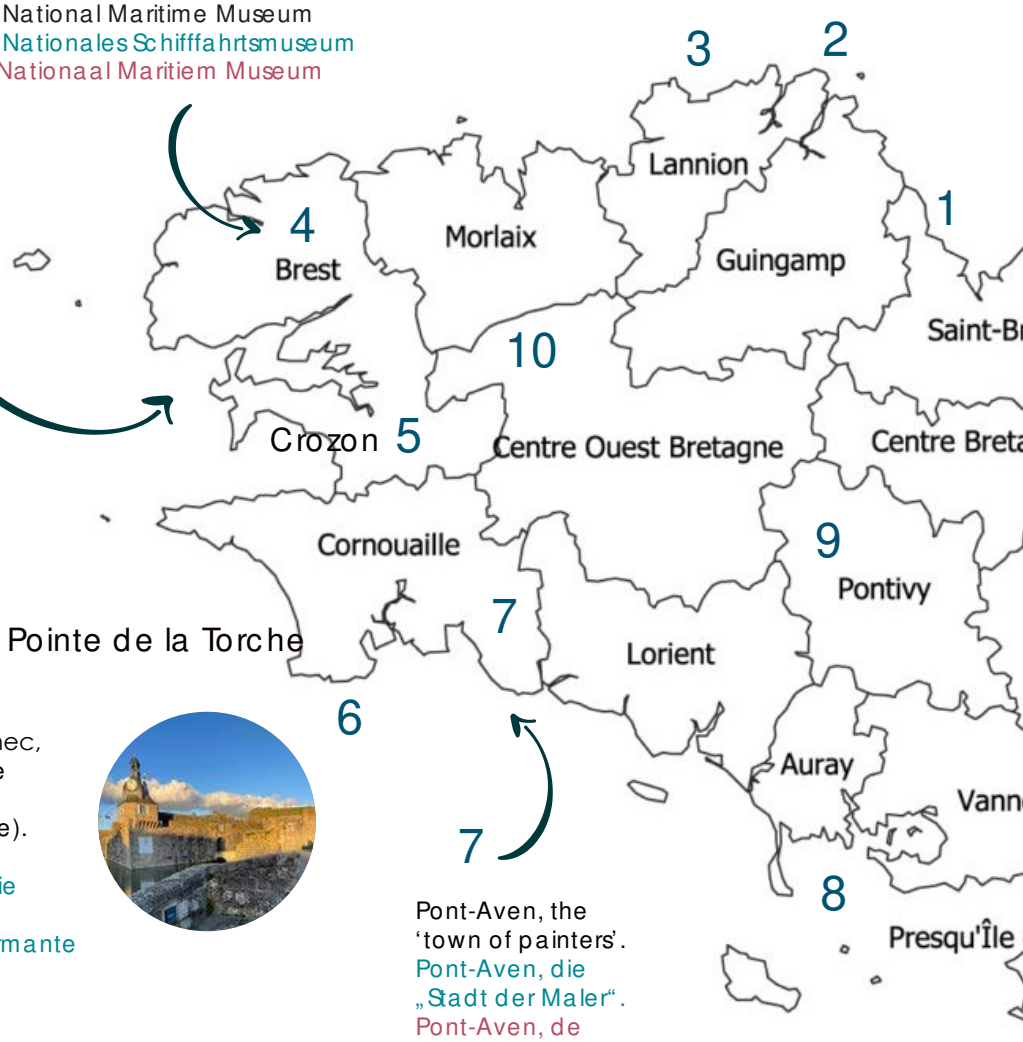
Visit the island of Bréhat by ferry – also known as the Flower Island!
Besuchen Sie die Insel Bréhat mit der Fähre – auch bekannt als die Blumeninsel!
Bezoek met de veerboot het eiland Bréhat ook wel het bloemeneiland genoemd !

4

Brest : National Maritime Museum
Brest : Nationales Schifffahrtsmuseum
Brest: Nationaal Maritiem Museum

5

Take a walk to admire the beautiful coasts of the Crozon peninsula with its wild landscapes.
Machen Sie einen Spaziergang, um die schönen Küsten der Halbinsel Crozon mit ihren wilden Landschaften zu bewundern.
Maak een wandeling om de prachtige kusten van het schiereiland Crozon met zijn wilde landschappen te bewonderen.



6

Watch the fishing boats arrive in Guilvinec, admire iconic lighthouses like the Phare d'Eckmühl, and explore the charming walled town of Concarneau (Ville Close).
Beobachten Sie die ankommenden Fischerboote in Guilvinec, bestaunen Sie berühmte Leuchttürme wie den Phare d'Eckmühl und entdecken Sie die charmante ummauerte Altstadt von Concarneau (Ville Close).
Bekijk de aankomst van vissersboten in Guilvinec, bewonder iconische vuurtorens zoals de Phare d'Eckmühl en wandel door de charmante ommuurde stad van Concarneau (Ville Close).

Pont-Aven, the 'town of painters'.
Pont-Aven, die „Stadt der Maler".
Pont-Aven, de «stad van de schilders».

8

Gulf of Morbihan and Southern Brittany : known for the prehistoric menhirs at Carnac, the beautiful Quiberon peninsula and Belle-Ile-en-Mer.
Golf von Morbihan und Südbretagne : bekannt für die prähistorischen Menhire von Carnac, die schöne Halbinsel Quiberon und Belle-Ile-en-Mer.
Golf van Morbihan en Zuid-Bretagne : bekend om de prehistorische menhirs bij Carnac, het prachtige schiereiland Quiberon en Belle-Ile-en-Mer.

1

Visit us in Binic-Étables-sur-Mer – the perfect spot for a beach walk, a drink on a terrace, or a delicious crêpe in the harbour! The ideal starting point to explore the most beautiful places in the region – all within an hour's travel time!
Besuchen Sie uns in Binic-Étables-sur-Mer – der perfekte Ort für einen Strandspaziergang, eine Pause auf einer Terrasse oder eine köstliche Crêpe im Hafen! Der ideale Ausgangspunkt, um die schönsten Orte der Region zu entdecken – alle in weniger als einer Stunde erreichbar!
Bezoek ons in Binic-Étables-sur-Mer – dé hotspot voor een strandwandeling, een terrasje of een heerlijke crêpe in de haven! Het ideale vertrekpunt om de mooiste plekjes van de streek te ontdekken – allemaal binnen één uur reistijd bereikbaar!

12

11

13

Brittany Bretagne Bretagne

A stunning peninsula surrounded by the sea, with fine sandy beaches, rugged coastlines, dramatic cliffs and a varied inland full of forests, rivers and legends!
Set off on an adventure and immerse yourself in Breton culture — with castles, lighthouses, charming Breton towns full of character, half-timbered houses, cathedrals and delicious local specialties and treats!

Eine wunderschöne Halbinsel, umgeben vom Meer – mit feinen Sandstränden, wilden Küsten, beeindruckenden Klippen und einem abwechslungsreichen Hinterland voller Wälder, Flüsse und Legenden!
Begeben Sie sich auf eine Entdeckungsreise und tauchen Sie ein in die bretonische Kultur – mit Burgen, Leuchttürmen, charmanten bretonischen Städten voller Charakter, Fachwerkhäusern, Kathedralen und köstlichen bretonischen Spezialitäten und Leckereien!

Een prachtig schiereiland omringt door de zee met fijne zandstranden, ruige kustlijnen, kliffen en een veelzijdig afwisselend binnenland met bossen, rivieren en legendes!
Ga op ontdekkingsreis en laat uw onderdompelen in de Bretonse cultuur met kastelen, vuurtorens, Bretonse stadjes met karakter en vakwerkhuizen, kathedralen en heerlijke Bretonse specialiteiten en lekkernijen!

11

The charming medieval city of Dinan is famous for its cobblestone streets and half-timbered houses.
Die charmante mittelalterliche Stadt Dinan ist bekannt für ihre Kopfsteinpflasterstraßen und Fachwerkhäuser.
De charmante middeleeuwse stad Dinan staat bekend om haar kasseienstraatjes en vakwerkhuizen.

12

The fortified city of Saint-Malo, also known as a cité corsaire («legit» pirates, privateers).
Die Festungsstadt Saint-Malo, auch bekannt als eine Cité corsaire (Korsarenstadt).
De vestingstad Saint-Malo, ook wel bekend als een «cité corsaire» ("legitieme" piraten, kapersstad).

13

The forest of Paimpont (Brocéliande), where myths and mysteries intertwine.
Der Wald von Paimpont (Brocéliande), wo Mythen und Geheimnisse miteinander verflochten sind.....
Het bos van Paimpont (Brocéliande), waar mythen en mysteries samenkomen.....

9+10

Discover Pontivy, a historic town in the heart of Brittany, then explore the wild landscapes of the Monts d'Arrée.
Entdecken Sie Pontivy, eine historische Stadt im Herzen der Bretagne, und erkunden Sie anschließend die wilden Landschaften der Monts d'Arrée..
Ontdek Pontivy, een historische stad in het hart van Bretagne en verken daarna de ruige landschappen van de Monts d'Arrée.

TRAVEL WITH CARE, LEAVE ONLY MEMORIES / BEWUSST REISEN, NATUR BEWAHREN / GENIET BEWUST, REIS MET RESPECT

Vacation is a time to relax and enjoy, but also an opportunity to take good care of our planet.
By respecting nature, we help preserve the beautiful places we visit. Here are some tips:
Urlaub ist eine Zeit zum Entspannen und Genießen, aber auch eine Chance, gut für unseren Planeten zu sorgen. Indem wir die Natur respektieren, tragen wir dazu bei, die schönen Orte, die wir besuchen, zu erhalten. Hier einige Tipps:
Vakantie is een tijd om te ontspannen en te genieten, maar ook een kans om goed voor onze planeet te zorgen. Door respectvol met de natuur om te gaan, helpen we mee om de prachtige plekken die we bezoeken te behouden. Enkele tips:

1. Respect nature: Do not leave any litter behind, whether you are at the beach, in the forest, or in the countryside.
Respektieren Sie die Natur : Hinterlasse keinen Müll, egal ob Sie am Strand, im Wald oder auf dem Land sind.
Respecteer de natuur : Laat geen afval achter, of je nu op het strand, in het bos of op het platteland bent.

2. Sort and reduce waste / Abfall trennen und reduzieren / Afval sorteren en verminderen :
There are several voluntary collection points for glass and recyclables spread across the municipality :
Es gibt mehrere freiwillige Sammelstellen für Glas und Recyclingmaterialien in der gesamten Gemeinde :
Er zijn meerdere vrijwillige inzamelpunten voor glas en karton en -papierafval verspreid over de gemeente:

Glas(s) :

Plage du Moulin
Rue de la Chapelle
Rue du Four à Pain
Rue Général Leclerc (Étables)
Rue du Chemin de Fer
Cimetière Saint Roc'h
Rue des Terre-Neuvas
Rue du Pourquoi Pas
Rue des Fontaines
Rue du Général Leclerc (Binic – La Poste)
Rue du Stade (Binic)
Rue de la Ville Hulin
Rue François Le Saulnier de Saint-Jouan
Lieu-dit Querré

Glas(s) and recyclable waste / wiederverwertbare Abfälle / Recyclebaar afval

Cimetière Rue Raymond Poincaré
Rue Pierre de Coubertin- piscine Goëlys
Rue de la Renommée
Rue de l'Ic – camperplaats

Community compost bins / Gemeinsame Komposttonnen / Gemeenschappelijke compostbakken :
Rue des Magnolias, Parc de la Belle-Issue, Rue du Domaine de Margot

HEALTH , GESUNDHEIT, GEZONDHEID

DOCTOR (Hausärtze, Huisarts)

CABINET MÉDICAL
▶ 4 avenue Foch, Binic
t. 02 96 69 20 20
▶ 14 rue Pierre Le Cornec - Étables-sur-Mer
t. 02 96 70 66 00

DENTISTES (Zahnarzt, Tandarts)

DR DIRAISON
▶ 4 avenue Foch, Binic
t. 02 96 73 62 95

DR LAUNAY-MASSON ET DR MORIN-PASQUIOU
▶ 1 rue du Pourquoi pas, Binic
t. 02 96 73 61 23

DR BAYARD MENARD ET DR POIGNARD
▶ 8 rue Touroux, Étables-sur-Mer
t. 02 96 79 54 60

DR CATROUX ET DR LE BONHOMME
▶ Chemin du Heurtault, 22680 Étables-sur-Mer
t. 02 96 79 54 60 / 02 19 13 90 09

LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES (Medical Laboratory, Labortür medezinische Analysen, medisch laboratorium)

CERBALLIANCE
▶ Allée Paul Vatine, Étables-sur-Mer
t. 02 96 70 86 19
RDV : cerballiance.fr

PHARMACIES (Pharmacy, Apotheke, Apotheek)

PHARMACIE DAYOT - GUILLARD
▶ 4 avenue Foch, Binic
t. 02 96 73 61 29

PHARMACIE DES PRÉS CALANS
Céline Vesval, Fanny Rault et leur équipe
▶ ZAC des Prés Calans, Binic
t. 02 96 73 65 10
pharmaciedesprescalans22@gmail.com

PHARMACIE TERRE ET MER
Bastien PEILLE et son équipe
▶ 2 boulevard Legris, Étables-sur-Mer
t. 02 96 70 61 40
www.pharmacie-terre-et-mer.net

URGENCES SÉCURITÉ GAZ
0 800 47 33 33
URGENCES 112
POMPIERS 18
SAMU 15

PUBLIC SERVICES

DÉCHETTERIE (Civic amenity site, Müllhalde, Milieustraat)
▶ 18 rue de la Roche Garde, Étables-sur-Mer
t. 02 96 70 62 80

GENDARMERIE (Military Police, Militärpolizei, Militaire Politie)
▶ t. 02 96 70 61 24

TRANSPORT / VERKEHR / VERVOER

TRAIN & BUS/ ZUG & BUS / TREIN & BUS

From the Saint-Brieuc TGV station, then take bus line 1 (BreizhGo).1h15 from Rennes, 2h30 from Paris.
Ab dem TGV-Bahnhof Saint-Brieuc, dann mit der Buslinie 1 (BreizhGo).
1 Std. 15 Min. von Rennes, 2 Std. 30 Min. von Paris.
Vanaf het TGV-station van Saint-Brieuc, daarna buslijn 1 (BreizhGo).
1 uur 15 minuten vanaf Rennes, 2 uur 30 minuten vanaf Parijs.
www.sncf-connect.com

TAXIS

TAXI FRANCK
Service de transports toutes distances
▶ t. 06 15 93 82 04
taxifranck22@gmail.com

TAXIS KEROMNES
▶ t. 02 96 79 43 08
www.taxiskeromnes22.com

LES TAXIS DE L'IC
Taxis toutes distances
▶ t. 06 82 57 16 21 / 06 11 42 46 23
taxi.delic@orange.fr

TRANSPORT TAXI COURSE
Taxi agrée sécurité sociale
▶ t. 06 27 43 23 00
www.taxi-binic.com

VÉTÉRINAIRES (Vets – Tierärzte – Dierenartsen)

CLINIQUE LE TRISKELL
▶ Dr Frenove / 2 rue L. Jouvet, Pordic
t. 02 96 79 15 30

CABINET VÉTÉRINAIRE
▶ Dr Cécile et David Cau
17, rue du Calvaire, Saint-Quay-Portrieux
t. 02 96 70 39 55

L'équipe de Binic-Étables-sur-Mer Tourisme remercie tous ses partenaires. Document non contractuel. Informations données à titre indicatif et qui ne sauraient engager la responsabilité de l'Office de Tourisme. Impression : Média Graphic - imprimé dans le cadre du développement durable sur un papier PEFC Conception : mediapilote 24-292 N° immatriculation : IM02213001 Crédits : Sacha Drouard, Jérémi Jéhannin, E. Berthier, A. Lamoureux, T. Poriel, JC Mellier, OT Binic-Étables-sur-Mer, Adobe Stock, Dodoit, F. Galivel, Lalydo, Getty Images Laurent Hys, Studio Jezequel, Quentin Laffon, Aline Triballier, Julien Massé, unsplash, pixabay, Freepik et Réserve Naturelle Baie de Saint-Brieuc, geobreizh.bzh (carte libres de droits), Carrio Jordi.
Ce guide a été traduit par Anne-Marie Colleu (de Bruijn), de l'Office de Tourisme, et relu par plusieurs personnes que nous remercions pour leur contribution à la clarté et à la qualité du contenu : Mme Marina Schwark et Madame Helen et Monsieur Steve Williams.

SUPER U

Binic - Etables-sur-Mer

Vous ne résisterez pas à nos services Super U Binic - Etables-sur-Mer !

location

DRIVE

fleurs

BILLETTERIE SPECTACLES

Binic-Etables-sur-Mer 02 96 73 38 28

www.superu-binic.com ouvert du lundi au samedi de 8h45 à 19h30 et le vendredi de 8h45 à 20h00

Ouvert le dimanche matin en juin, juillet et en août